

Bezbednosna pravila

Opšta bezbednosna pravila

Budite pažljivi kada upravljate mašinom na nagibima. Podignuta oprema, puni rezervoari i drugi tereti promeniće težište mašine. Mašina može da padne ili da se prevrne blizu jaraka i nasipa ili na neravnim površinama.

Nikada nemojte dozvoliti nikome osim operateru da upravlja mašinom.

Nikada nemojte da koristite mašinu ako ste pod dejstvom alkohola, droge ili ako su vam na drugi način umanjene radne sposobnosti.

U toku kopanja ili korišćenja priključaka koji ulaze u tlo pazite na zakopane kablove. Kontaktirajte lokalna komunalna preduzeća da biste dobili podatke o lokacijama infrastrukture.

Pazite na nadzemne strukture i viseće prepreke. Kod vodova sa visokim naponom može da postoji potreba za velikim bezbednosnim odstojanjem.

Hidrauličko ulje ili dizel gorivo koje pod pritiskom izlazi iz sistema može da probije kožu i da izazove teške telesne povrede ili infekcije.

- Curenje NEMOJTE da proveravate rukom. Upotrebite komad kartona ili papira.
- Zaustavite motor, uklonite ključ i ispustite pritisak pre povezivanja ili skidanja vodova za tečnost.
- Uverite se da su sve komponente u dobrom stanju. Zategnite sve spojeve pre pokretanja motora ili stavljanja sistema pod pritisak.
- Ako hidraulička tečnost ili dizel gorivo probije kožu, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Dugotrajan neprekinuti kontakt sa hidrauličkom tečnošću može izazvati rak kože. Izbegavajte dugotrajan kontakt i odmah isperite zahvaćenu kožu sapunom i vodom.

Budite na odstojanju od pokretnih delova. Široku odeću, nakit, satove, dugu kosu i druge predmete koji su slobodni ili vise mogu da zahvate pokretni delovi.

Nosite zaštitnu opremu kada je to potrebno.

NEMOJTE da pokušavate da uklonite materijal iz bilo kojeg dela mašine u toku njenog rada ili dok su njene komponente u pokretu.

Vodite računa da svi štitnici i sve zaštite budu u dobrom stanju i ispravno postavljeni pre upravljanja mašinom. Nikad nemojte upravljati mašinom ako su uklonjeni štitnici. Uvek zatvorite pristupna vrata ili ploče pre upravljanja mašinom.

Prljavi stepenici, merdevine, platforme i prolazi mogu izazvati pad. Vodite računa da ove površine budu čiste i bez otpadnih parčića.

Mašina ili njena oprema može da udari ili da zdrobi osobu ili kućnog ljubimca koji se nalazi u njenom radnom prostoru. NEMOJTE da dozvolite nikome da ulazi u radni prostor.

Podignuta oprema i/ili tereti mogu neočekivano da padnu i da zdrobe osobe koje se nalaze ispod. Nikada nemojte da dozvolite nikome da uđe u oblast ispod podignute opreme tokom rada.

Nikad nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima pošto se mogu nagomilati štetni izduvni gasovi.

Pre pokretanja mašine proverite da li su sve kontrole u neutralnom položaju ili zaključanom položaju za parkiranje.

Motor pokrećite isključivo dok sedite na sedištu za operatera. Ako zaobiđete prekidač za bezbedno pokretanje, motor se može pokrenuti sa menjačem u brzini. Nemojte spajati ili izazivati kratki spoj na terminalima solenoid osigurača startera. Kablove za premošćivanje priključite kako je opisano u priručniku. Pokretanje sa menjačem u brzini može prouzročiti smrt ili teške telesne povrede.

Uvek održavajte čistim prozore, ogledala, sva svetla i nalepnice SMV (Slow Moving Vehicle – Sporo vozilo) i SIS (Speed Indicator Symbol – Simbol brzine kretanja) da biste obezbedili najveću moguću vidljivost tokom upravljanja mašinom.

Rukujte kontrolama samo dok sedite na sedištu operatera, osim onim kontrolama koje su izričito namenjene za korišćenje sa drugih mesta.

Nemojte vršiti podešavanja (npr. sedišta, upravljača, svetala, ogledala itd.) dok se mašina kreće. Pobrinite se da sva podešavanja budu zaključana pre upotrebe. Proverite da li su svi zavrtnji fiksno pričvršćeni i da li sve komande za podešavanje pravilno rade. Ugradnju i/ili popravak sedišta sme da obavlja samo obučeno osoblje.

Izmene na ovoj mašini mogu povećati verovatnoću ili mogućnost za nagomilavanje ostataka kojih nema u uobičajenim okolnostima. Izmene uključuju priključke koji se postavljaju na okvir, ploče, zastore ili drugu postprodajnu opremu. Rukovaoci modifikovanih mašina moraju imati u vidu nagomilavanje organskih naslaga i/ili materijala i sveukupnu čistoću mašine.

Modifikovane mašine zahtevaju dodatnu i češću proveru i čišćenje tokom korišćenja. Provera i čišćenje mašine mogu biti potrebni više puta dnevno tokom korišćenja. Rukovaoci moraju uzeti u obzir okolinu i uslove rada. Rukovaoci moraju preduzeti odgovarajuće mere za održavanje mašine tokom korišćenja. Naročito obratite pažnju na sledeće delove mašine:

- Unutar i oko odeljka motora
- Zagrejane izduvne komponente
- Pokretne, obrtne ili rotirajuće komponente mašine

Rukovaoci koji upravljaju mašinom u netipičnim primenama i/ili uslovima moraju imati u vidu nagomilavanje organskih naslaga i/ili materijala i sveukupnu čistoću mašine. Posebnu pažnju obratite na mesta na kojima može doći do nagomilavanja materijala.

Mašine koje rade u netipičnim primenama ili uslovima zahtevaju dodatnu i češću proveru i čišćenje tokom korišćenja. Provera i čišćenje mašine mogu biti potrebni više puta dnevno tokom korišćenja. Rukovaoci moraju uzeti u obzir okolinu i uslove rada. Rukovaoci moraju preduzeti odgovarajuće mere za održavanje mašine tokom korišćenja. Naročito obratite pažnju na sledeće delove mašine:

- Unutar i oko odeljka motora
- Zagrejane izduvne komponente
- Pokretne, obrtne ili rotirajuće komponente mašine

Pre napuštanja mašine:

1. Parkirajte mašinu na čvrstoj ravnoj površini.

Opšte bezbednosne mere kod održavanja

Održavajte površinu za servisiranje mašine čistom i suvom. Očistite prosutu tečnost.

Mašinu servisirajte na čvrstoj ravnoj površini.

Nakon servisa na mašini postavite štitnike i zaštitne mehanizme.

Nakon servisa na mašini zatvorite sva pristupna vrata i sve ploče.

Nemojte pokušavati da čistite, podmazujete, uklanjate prepreke ili vršite podešavanja na mašini dok se mašina kreće ili dok motor radi.

Uvek vodite računa da u radnom području ne bude alati, delova ili drugih osoba i kućnih ljubimaca pre nego što počnete da upravljate mašinom.

Hidraulički cilindri koji nisu poduprti mogu da izgube pritisak i ispuste opremu, čime nastaje opasnost od drobljenja. Nemojte ostavljati opremu u podignutom položaju kada je vozilo parkirano ili tokom servisa, osim ako oprema nije bezbedno poduprta.

Dizalicu ili lift postavljajte samo na tačkama koje su navedene u ovom priručniku.

Neispravne procedure vuče mogu da izazovu nesreće. Kada vučete onesposobljenu mašinu, pratite proceduru iz ovog uputstva. Koristite samo krutu kuku za vuču.

2. Sve kontrole postavite u neutralni položaj ili u zaključani položaj za parkiranje.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu. Po potrebi koristite klinove za točkove.
4. Spustite svu hidrauličku opremu — priključke, sekačicu itd.
5. Isključite motor i izvadite ključ za paljenje.

Kada, usled specijalnih okolnosti, odlučite da ostavite motor da radi nakon što napustite mesto operatera, morate da poštujete sledeće mere predostrožnosti:

1. Dovedite motor u brzinu niskog praznog hoda.
2. Deaktivirajte sve pogonske sisteme.

UPOZORENJE

Neke komponente mogu nastaviti sa kretanjem i nakon deaktiviranja pogonskih sistema. Svi pogonski sistemi moraju biti potpuno deaktivirani. Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W0113A

Prebacite menjač u neutralni položaj.

4. Aktivirate kočnicu za parkiranje.

Zaustavite motor, uklonite ključ i ispustite pritisak pre povezivanja ili skidanja vodova za tečnost.

Zaustavite motor i uklonite ključ pre skidanja ili povezivanja električnih komponenti.

Neispravno skidanje poklopaca za rashladnu tečnost može da izazove opekotine. Sistemi za hlađenje rade pod pritiskom. Ako skinete poklopac dok je sistem vreo, vrela rashladna tečnost može da se rasprši unaokolo. Ostavite sistem da se ohladi pre nego što skinete poklopac. Prilikom uklanjanja poklopca, polako ga okrenite kako biste omogućili ispuštanje pritiska pre nego što ga potpuno skinete.

Zamenite oštećene ili pohabane cevi, creva, električne kablove itd.

Motor, menjač, komponente izduvnog sistema i hidraulički vodovi mogu da postanu vrući tokom rada. Vodite računa kada servisirate te komponente. Pustite da se površine ohlade pre rukovanja vrućim komponentama ili pre njihovog isključivanja. Nosite zaštitnu opremu kada je to potrebno.

Prilikom zavarivanja pratite uputstva iz ovog priručnika. Uvek isključite akumulator prilikom zavarivanja na mašini. Uvek operite ruke nakon rukovanja komponentama akumulatora.

Ne penjite se na mašinu. Nemojte da koristite priključak kao merdevine ili platformu za rad na visini. Koristite odgovarajuća pomoćna sredstva u skladu sa nacio-

nalnim/lokalnim bezbednosnim propisima (npr. platformu sa točkicama itd.) da biste pristupili područjima mašine koja su nedostupna sa zemlje.

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje

Točkovi i pneumatici

Vodite računa da pneumatici budu ispravno napumpani. Nemojte prekoračiti preporučeno opterećenje ili pritisak. Pratite uputstva iz priručnika da biste ispravno napumpali pneumatike.

Pneumatici su teški. Rukovanje pneumaticima bez odgovarajuće opreme može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

Nikada nemojte zavarivati na točku kada je postavljen pneumatik. Uvek potpuno uklonite pneumatik sa točka pre zavarivanja.

Uvek neka kvalifikovani tehničar servisira pneumatike i točkove. Ako je pneumatik potpuno izgubio pritisak, odnesite pneumatik i točak u servis za pneumatike ili svom distributeru da bi bili popravljani. Eksplozivno odvajanje pneumatika može dovesti do ozbiljnih povreda.

Vožnja po javnim putevima i opšte bezbednosne mere kod transporta

Poštujte lokalne zakone i propise.

Koristite osvetljenje koje je usaglašeno sa lokalnim propisima.

Vodite računa da SMV simbol i SIS simbol mogu da se vide.

Brava za zaključavanje papučica kočnice mora da bude aktivirana. Tokom vožnje na putu papučice kočnice moraju zajedno da se zaključaju.

Ako ste ih dobili sa mašinom ili opremom, koristite bezbednosne lance za opremu koju vučete.

Priključke i alatke podignite dovoljno visoko od tla da biste sprečili slučajni kontakt sa putem.

U toku transporta opreme ili mašine na prikolici, oprema ili mašina mora biti dobro privezana. Simbol SMV i SIS na opremi ili na mašini koja se prevozi na prikolici mora biti pokriven.

Pazite na nadzemne strukture i električne kablove i proverite da li mašina i/ili priključci mogu na bezbedan način proći ispod njih.

Sprečavanje požara i eksplozija

Curenje ili prosipanje goriva ili ulja na vruće površine ili električne komponente može da izazove požar.

ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

NEMOJTE zavarivati na točku ili naplatku pre nego što skinete pneumatik. Napumpani pneumatici mogu da stvore smesu gasa i vazduha koja je zapaljiva pri visokim temperaturama koje nastaju tokom zavarivanja na točku ili naplatku. Ispuštanje vazduha ili oslobađanje jedne strane pneumatika (odvajanje obruča pneumatika od naplatka) NEĆE ukloniti tu opasnost. Ovo stanje može biti prisutno bez obzira na to da li je pneumatik napumpan ili ispumpan. Pneumatik se MORA skroz skinuti sa točka ili naplatka pre zavarivanja na točku ili naplatku.

Postavite sabijače stabljika, štitnike za strnjiku ili druge uređaje kako biste sprečili oštećenje pneumatika prilikom:

- rada na požnjevenim njivama sa grubom strnjikom
- rada na požnjevenim njivama u suvim uslovima, kada je strnjika tvrđa i otpornija

Brzina vožnje u svakom trenutku treba da bude takva da omogućava potpunu kontrolu nad mašinom i njenom stabilnošću.

Usporite i dajte znak pre skretanja.

Stanite sa strane i pustite brža vozila da prođu.

Držite se ispravne procedure vuče za opremu sa kočnicama ili bez kočnica.

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Sa postavljenim odstojećima prednjih točkova, pogledajte posebna bezbednosna uputstva u ovom priručniku u vezi sa ograničenjem maksimalne dozvoljene brzine i maksimalnog opterećenja prednje osovine.

Usevi, nečistoće, parčići, ptičja gnezda ili zapaljivi materijali mogu da planu na vrućim površinama.

Uvek držite aparat za gašenje požara na mašini ili blizu nje.

Vodite računa da se aparati za gašenje požara održavaju i servisiraju u skladu sa uputstvima proizvođača.

Bar jednom dnevno i na kraju dana uklonite prljavštinu i parčiće sa mašine, posebno oko komponenti kao što su motor, menjač, izduvni sistem, akumulator itd. Češće čišćenje mašine može biti potrebno u zavisnosti od radnog okruženja i radnih uslova.

Bar jednom dnevno uklonite naslage parčića oko pokretnih komponenti kao što su ležajevi, remenice, kaiševi, zupčanici, ventilatori itd. Češće čišćenje mašine može da bude potrebno u zavisnosti od radnog okruženja i radnih uslova.

Proverite da li na sistemu električnih instalacija ima labavih spojeva ili istrošenih izolacija. Popravite ili zamenite labave ili oštećene delove.

Na mašinu nemojte da odlažete nauljene krpe niti druge zapaljive materijale.

Nemojte da zavarujete niti da autogeno sečete predmete koji sadrže zapaljive materijale. Detaljno očistite predmete nezapaljivim rastvorom pre zavarivanja ili autogenog sečenja.

Mašinu nemojte da izlažete plamenu, zapaljenim materijalima niti eksplozivima.

Odmah ispitajte svaki neobičan miris koji nastane tokom upravljanja mašinom.

Opšte bezbednosne mere pri radu sa akumulatorom

Kada radite sa akumulatorom, uvek nosite zaštitne naočare.

Nemojte stvarati varnice u blizini akumulatora ili približavati akumulatore otvorenom plamenu.

Provetravajte mesto kada puniti ili koristite akumulator u zatvorenom prostoru.

Negativni (-) terminal isključite prvog, a ponovo ga priključite poslednjeg.

Kod zavarivanja na mašini odspojite oba terminala na akumulatoru.

U blizini akumulatora zabranjeno je zavarivanje, brušenje i pušenje.

U slučaju korišćenja pomoćnih akumulatora ili spajanja kablova za premošćivanje da biste pokrenuli motor pra-

tite proceduru koja je opisana u priručniku za operatera. Nemojte izazivati kratke spojeve na terminalima.

Pratite uputstva proizvođača pri skladištenju akumulatora i rukovanju akumulatorima.

Priključni polovi akumulatora, terminali i slična dodatna oprema mogu sadržavati olovo i jedinjenja sa olovom. Posle svakog posla, dobro operite ruke.

Kiselina iz akumulatora izaziva opekotine. Akumulatori sadrže sumpornu kiselinu. Izbegavajte kontakt s kožom, očima ili odećom. Lek (spoljašni kontakt): isperite hladnom vodom. Lek (oči): 15 minuta ispirajte vodom i odmah potražite lekarsku pomoć. Lek (unutrašnji organi): Popijte velike količine vode ili mleka. Nemojte izazivati povraćanje. Odmah potražite lekarsku pomoć.

Čuvajte ih van domašaja dece i drugih neovlašćenih osoba.

Bezbedno korišćenje sedišta za instruktora

- Putnicima, a naročito deci, nije dozvoljeno da se voze na traktoru.
- Sedište za instruktora služi isključivo za obuku novog operatera ili kada tehničar za servisiranje dijagnostikuje problem.
- Za potrebe obuke ili dijagnostike, samo jedna osoba može da prati operatera, a ta osoba mora sedeti u sedištu za instruktora.

Kada je sedište za instruktora zauzeto, potrebno je preduzeti sledeće mere predostrožnosti:

- Traktor bi trebalo voziti samo malom brzinom i po ravnom terenu.
- Izbegavajte vožnju po autoputevima ili javnim putevima.
- Izbegavajte nagla pokretanja i zaustavljanja.
- Izbegavajte oštra skretanja.
- Uvek koristite ispravno postavljene sigurnosne pojaseve.
- Vrata bi uvek trebalo da budu zatvorena.

Sistem za prepoznavanje prisustva operatera

Mašina je opremljena sistemom za prepoznavanje prisustva operatera da bi se sprečila upotreba nekih funkcija kada operater nije na svom sedištu.

Sistem za prepoznavanje prisustva operatera nikada nemojte isključivati ili zaobilaziti.

Ako sistem za prepoznavanje prisustva operatera ne radi, mora da se popravi.

Prenosnik snage (PTO)

Mašine pogonjene prenosnikom snage mogu dovesti do smrti ili teških telesnih povreda. Pre nego što započnete sa radom na PTO vratilu ili u njegovoj blizini, odnosno sa servisiranjem i čišćenjem pogonjene mašine, PTO polugu postavite u deaktivirani položaj, zaustavite motor i izvadite ključ.

Kad god PTO sistem radi, uvek postavite zaštitu za PTO da biste sprečili smrt ili povrede operatera ili osoba koje se nalaze u neposrednoj blizini mašine.

Kada PTO sistem radi dok traktor stoji, budite na dovoljnom odstojanju od svih pokretnih delova i vodite računa da sve zaštite budu postavljene.

Reflektori i svetla za upozorenje

U skladu sa nacionalnim/lokalnim bezbednosnim pravilima morate da koristite trepćuća žuta svetla upozorenja kada upravljate opremom na javnim putevima.

Sigurnosni pojasevi

Sigurnosni pojasevi se uvek moraju koristiti.

Pregled i održavanje sigurnosnih pojaseva:

- Održavajte sigurnosne pojaseve u dobrom stanju.
- Oštre ivice i predmete koji mogu da oštete sigurnosne pojaseve držite dalje od pojaseva.
- Povremeno proveravajte da li postoje tragovi oštećenja i habanja na pojasevima, kopčama, mehanizmima za uvlačenje, graničnicima, sistemu za zatezanje i vijcima za postavljanje.
- Zamenite sve oštećene i istrošene delove.
- Zamenite pojaseve koji su isečeni jer to može oslabiti pojaseve.

- Proverite da li su vijci dobro pričvršćeni za držač ili nosač sedišta.
- Ako je pojas pričvršćen za sedišta, proverite da li su sedišta ili nosači sedišta bezbedno postavljeni.
- Održavajte pojaseve čistim i suvim.
- Čistite pojaseve sredstvom za pranje rastvorenim u toploj vodi.
- Nemojte da koristite izbeljivač niti boju na pojasevima jer to može da ih oslabi.

Zaštitna struktura za operatera

Vaša mašina je opremljena strukturom za zaštitu operatera, kao što je: struktura za zaštitu kod prevrtanja (ROPS), struktura za zaštitu od padajućih predmeta (FOPS) ili kabina sa ROPS strukturom. ROPS može da bude šasija kabine ili struktura sa dva/četiri stuba koja se koristi za zaštitu operatera radi maksimalnog smanjivanja mogućnosti da dođe do ozbiljnih telesnih povreda. Struktura za montiranje i spona koje formiraju vezu za montiranje sa mašinom predstavljaju deo ROPS.

Zaštitna struktura predstavlja specijalnu bezbednosnu komponentu mašine.

NEMOJTE da postavljate nikakve uređaje na zaštitnu strukturu radi vuče. NEMOJTE da bušite rupe u zaštitnoj strukturi.

Zaštitna struktura i međusobno povezane komponente predstavljaju sertifikovani sistem. Sva oštećenja, požar, korozija ili izmene oslabiće strukturu i umanjice zaštitu. Ako dođe do toga, ZAŠTITNA STRUKTURA MORA DA BUDE ZAMENJENA kako bi pružala isti nivo zaštite kao nova zaštitna struktura. Obratite se prodavcu radi provere i zamene zaštitne strukture.

Nakon nesreće, požara ili prevrtanja, kvalifikovani tehničar OBAVEZNO mora da preduzme sledeće mere pre nego što se mašina vrati na teren ili zadatak:

- Zaštitna struktura MORA DA BUDE ZAMENJENA.
- OBAVEZNO pažljivo ispitajte nosače ili vešanje za zaštitnu strukturu, sedišta operatera i vešanje, sigurnosne pojaseve, noseće komponente i žice u okviru zaštitnog sistema da biste utvrdili da li su oštećeni.
- OBAVEZNO ZAMENITE sve oštećene delove.

NEMOJTE ZAVARIVATI ILI BUŠITI RUPE U ZAŠTITNOJ STRUKTURI, ILI POKUŠAVATI DA JE OJAČATE ILI POPRAVITE. BILO KAKVE MODIFIKACIJE MOGU DA SMANJE KONSTRUKCIONI INTEGRITET STRUKTURE, ŠTO MOŽE PROUZROKOVATI SMRT ILI TEŠKE POVREDE U SLUČAJU POŽARA, NAGINJANJA, PREVRTANJA, SUDARA ILI NESREĆE.

Sigurnosni pojasevi predstavljaju deo zaštitnog sistema i moraju se uvek nositi. Operater mora da bude pričvršćen za sedišta unutar rama kako bi zaštitni sistem funkcionisao.

Sistem klima-uređaja

Sistem klima uređaja je pod visokim pritiskom. Nemojte isključivati vodove. Oslobođanje visokog pritiska može da izazove teške povrede.

Sistem klima uređaja sadrži gasove koji su štetni po životnu sredinu ako se oslobode u atmosferu. Nemojte pokušavati da servisirate ili popravljate sistem.

Samo obučeni tehničari mogu da obavljaju servisiranje, popravljanje ili punjenje sistema klima uređaja.

Lična zaštitna oprema (PPE)

Nosite ličnu zaštitnu opremu (PPE) kao što je kaciga, zaštita za oči, debele rukavice, zaštita za uši, zaštitna odeća itd.

Oznaka Ne pokretati

Pre servisiranja mašine na vidljivo mesto na mašini postavite oznaku sa upozorenjem „Ne pokretati”.

Opasne hemikalije

Ako ste izloženi ili dođete u dodir sa opasnim hemikalijama, postoji mogućnost da dođe do teških telesnih povreda. Tečnosti, maziva, boje, adhezivi, rashladne tečnosti i druga sredstva potrebna za funkcionisanje mašine mogu da budu opasna. Ona mogu biti privlačna i štetna po domaće životinje kao i ljude.

Listovi sa bezbednosnim podacima o materijalu (MSDS) sadrže informacije o hemijskim supstancama u proizvodima, procedurama za bezbedno rukovanje i skladištenje, merama prve pomoći i procedurama koje moraju da se preduzmu u slučaju prosipanja ili slučajnog ispuštanja. MSDS možete nabaviti kod prodavca.

Pre servisiranja mašine, pogledajte listove sa bezbednosnim podacima o materijalu (MSDS) za svako mazivo, tečnost i druga sredstva koja se koriste u mašini. Te informacije opisuju povezane rizike i pomažu u servisiranju mašine na bezbedan način. Prilikom servisiranja ma-

šine pratite informacije u MSDS listovima, na rezervoarima proizvođača, kao i informacije u ovom priručniku.

Sve tečnosti, filtere i rezervoare odlazite na ekološki prihvatljiv način i u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Informacije o pravilnom odlaganju potražite od lokalnog centra za zaštitu životne sredine i centra za reciklažu ili od prodavca.

Tečnosti i filtere skladištite u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Za skladištenje hemikalija ili petrohemijskih supstanci koristite isključivo odgovarajuće rezervoare.

Čuvajte ih van domašaja dece ili drugih neovlašćenih osoba.

Primenjene hemikalije zahtevaju dodatne mere predostrožnosti. Pre korišćenja hemikalije nabavite sve informacije o hemikaliji od proizvođača ili prodavca.

Bezbednost u radu sa komunalnom infrastrukturom

Kod kopanja ili korišćenja opreme koja prodire u zemlju pazite na zakopane kablove i drugu infrastrukturu. Obratite se lokalnim komunalnim preduzećima ili vlastima da biste dobili podatke o lokacijama infrastrukture.

Mašina u svim smerovima mora imati dovoljno slobodnog prostora za prolazak. Posebno pazite na nadzemne strukture i viseće prepreke. Kod vodova sa visokim naponom može da postoji potreba za velikim bezbednosnim odstojanjem. Kontaktirajte lokalne vlasti ili komunalna preduzeća da biste dobili podatke o sigurnosnom odstojanju od vodova sa visokim naponom.

Po potrebi uvucite podignute ili izvučene komponente. Skinite ili spustite radio antene i drugu opremu. Ako dođe

do kontakta između mašine i izvora električne struje, moraju se preduzeti sledeće mere predostrožnosti:

- Odmah zaustavite kretanje mašine.
- Aktivirajte kočnicu za parkiranje, zaustavite motor i izvadite ključ.
- Proverite da li možete bezbedno da napustite kabinu ili svoj trenutni položaj bez kontakta sa električnim kablovima. Ako ne možete, ostanite na svom položaju i pozovite pomoć. Ako možete napustiti svoj položaj bez dodirivanja kablova, iskočite dalje od mašine da biste izbegli istovremeni kontakt sa uzemljenjem i mašinom.
- Nikome nemojte dopuštati da dodiruje mašinu pre nego se isključi napon električnih vodova.

Bezbednost u toku oluja sa munjama

Nemojte raditi sa mašinom ako udaraju munje.

Ako ste na zemlji tokom oluje sa grmljavinom, udaljite se od mašinerije i opreme. Potražite sklonište u čvrstom, zaštićenom objektu.

Ako munja udari tokom rada, ostanite u kabini. Nemojte napuštati kabinu ili platformu. Nemojte da dodirujete zemlju niti predmete izvan mašine.

Penjanje i silaženje

Penjite se na mašinu i silazite sa nje samo na mestima koja su za to namenjena i koja imaju rukohvate, stepenike i/ili merdevine.

Nemojte skakati sa mašine.

Stepenici, merdevine i platforme moraju da budu čisti od otpadaka i stranih tvari. Na klizavim površinama može doći do povreda.

Pri penjanju na mašinu i silaženju sa nje morate biti okrenuti licem prema mašini.

Održavajte kontakt u tri tačke na stepenicima, merdevinama i rukohvatima.

Nikad se nemojte penjati na mašinu ili silaziti sa nje ako se mašina kreće.

Nemojte koristiti upravljač, druge kontrole ili drugu opremu kao rukohvate kada ulazite u kabinu ili platformu operatera ili izlazite iz nje.

Rad na povišenim mestima

Kada je prilikom održavanja traktora potrebno da budete na visini:

- Pravilno koristite postavljene stepenike, merdevine i/ili ručice.
- Ne stojte na površinama traktora koje nisu stepenici ili platforme.
- Po potrebi koristite odgovarajuća sredstva u skladu sa nacionalnim/lokalnim bezbednosnim pravilima (na pri-

mer, pojedinačna kotrljajuća platforma itd.) da biste dosegli komponente poput retrovizora, rotacionih svetala, filtera za vazduh, GPS prijemnika ili drugih komponenti kojima ne može da se pristupi sa tla.

- Nikada ne koristite stepenike, merdevine i/ili ručice dok se traktor kreće.

Nemojte da koristite traktor kao lift, merdevine ili platformu za rad na visini.

Podizanje i podignuti tereti

Nikada nemojte da koristite korpe, viljuške ili drugu opremu za podizanje, prenošenje ili kopanje za podizanje ljudi.

Nemojte da koristite podignutu opremu kao platformu za rad.

Upoznajte se sa punim rasponom kretanja mašine i opreme i nemojte ulaziti ili dopuštati drugima da ulaze unutar raspona kretanja mašine kada mašina radi.

Nikada nemojte ulaziti ili dopuštati drugima da ulaze u prostor ispod podignute opreme. Oprema i/ili tereti mogu neočekivano da padnu i da zdrobe osobe koje se nalaze ispod.

Nemojte ostavljati opremu u podignutom položaju kada je vozilo parkirano ili tokom servisa, osim ako oprema nije bezbedno poduprta. Hidraulički cilindri moraju biti mehanički zaključani ili poduprti ako se ostavljaju u podignutom položaju da bi se omogućio servis ili pristupanje.

Korpe utovarivača, viljuške i druga oprema za podizanje, prenošenje ili kopanje sa svojim teretom menja težište mašine. To može prouzrokovati naginjanje mašine na nagibima i na neravnim terenima.

Komadi tereta mogu da padnu sa korpe utovarivača ili sa opreme za podizanje i da zdrobe operatera. Potrebna je pažnja kod podizanja tereta. Koristite odgovarajuću opremu za podizanje.

Nemojte podizati terete više nego je potrebno. Spustite teret pre njegovog transporta. Ne zaboravite održavati odgovarajuće rastojanje od tla i drugih prepreka.

Oprema i tereti na njoj mogu da smanje vidljivost i tako prouzrokuju nesreću. Nemojte upravljati mašinom u uslovima nedovoljne vidljivosti.

Višenamenska ručica

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

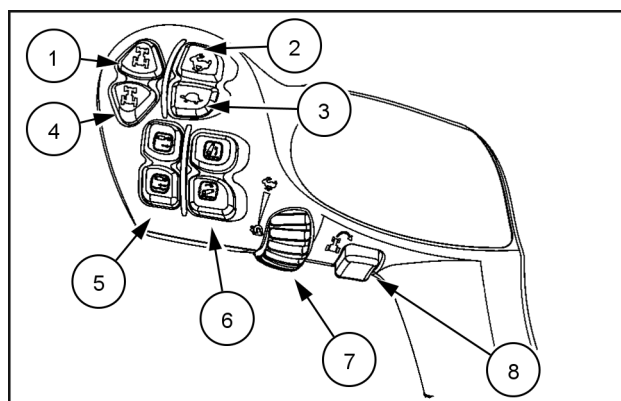
Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A

Višenamenska ručica omogućava jednoručno korišćenje nekoliko funkcija traktora. Sve te funkcije će biti detaljnije objašnjene kako budete čitali ovaj priručnik.

1. Prekidač za promenu smera kretanja unapred
2. Prekidač za promenu na veći raspon brzina
3. Prekidač za promenu na manji raspon brzina
4. Prekidač za promenu smera kretanja unazad
5. Daljinske kontrole cilindra
6. Prekidači za podizanje/spuštanje kuke
7. Točkić opsega brzine
8. Okretanje na neobrađenom zemljištu (ako postoji)



SVIL17TR03619AA 1

Integrisana komandna ploča (ICP)

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

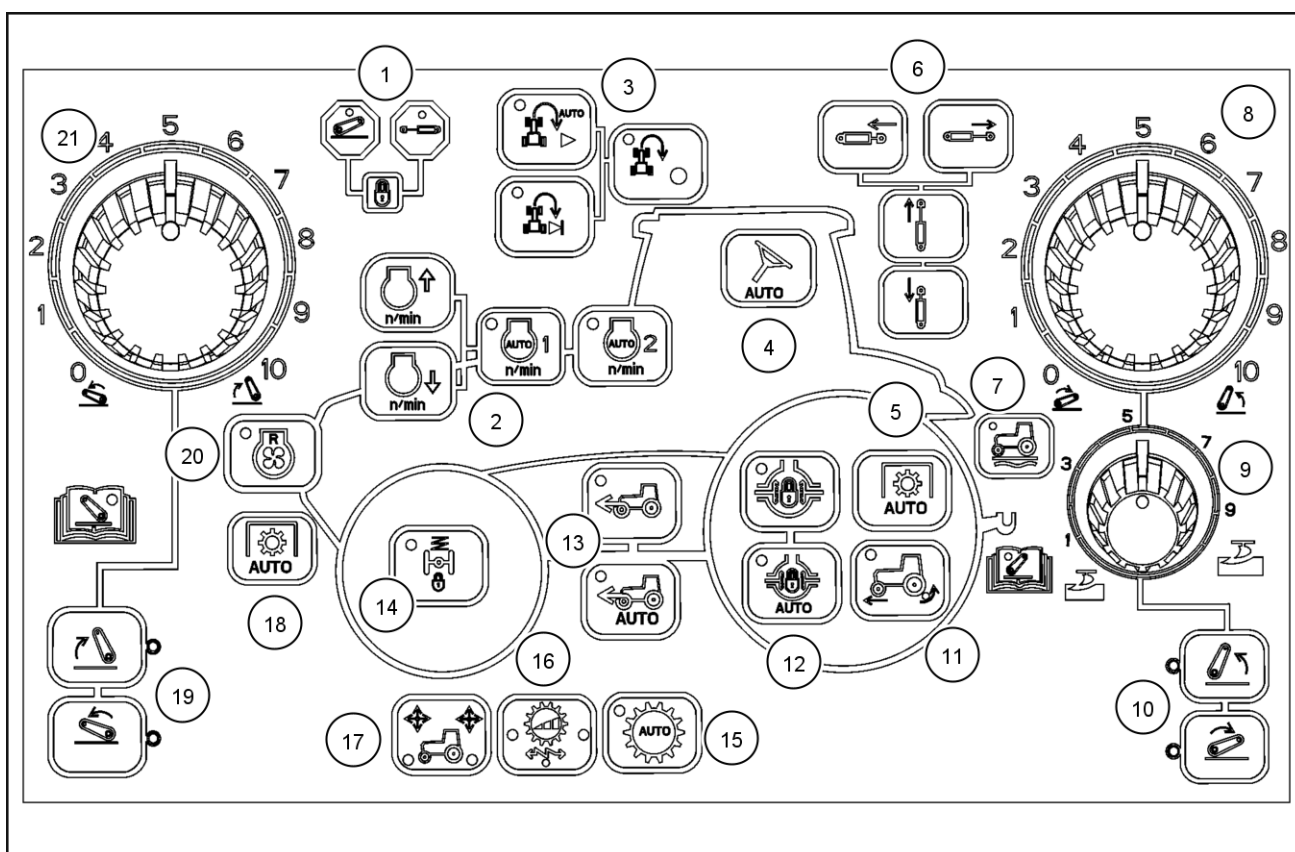
⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A



SVIL17TR03697FA 1

Traktor sadrži veliki broj elektronskih kontrola koje se nalaze na naslonu za ruku. Detaljno objašnjenje pojedinačnog rada prekidača može se pronaći u odgovarajućim delovima ovog uputstva.

Desna kontrolna konzola

1. Elektronski ventili za daljinsku kontrolu i svetla upozorenja za kuku sa tri kontakta
2. Postavke konstantne brzine motora (CES)
3. Automatski/ručni rad HMC snimanja/reprodukcije
4. Funkcija samonavođenja
5. Kontrola automatskog rada zadnjeg PTO
6. Gornja veza i šipka za podizanje na desnoj strani s hidrauličkim podešavanjem
7. Kontrola vožnje

8. Kontrola položaja zadnje kuke sa tri kontakta
9. Kontrola opterećenja vuče za kuku sa tri kontakta
10. Prekidači za podizanje/spuštanje i radna svetla kuke sa tri kontakta
11. Kontrola proklizavanja
12. Automatsko/ručno aktiviranje blokiranja diferencijala
13. Automatsko/ručno aktiviranje pogona na četiri točka
14. Zaključavanje vešanja prednje osovine
15. Režim prenosa
16. Kontrola brzine ubrzavanja/usporavanja
17. Prekidač za biranje upravljanja napred/nazad
18. Automatska kontrola prednjeg prenosnika snage
19. Prekidači za podizanje/spuštanje i radna svetla prednje kuke
20. Kontrola povratnog ventilatora motora
21. Kontrola položaja prednje kuke

Glavni prekidač hidraulike

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A

⚠ UPOZORENJE

Opasnost kod nepravilnog korišćenja!

Uvek koristite glavni hidraulički prekidač za onemogućavanje prednje kuke. Nije predviđeno da se podešavanje brzine spuštanja od 0% koristi kao mehanizam bezbednosne blokade.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1792A

⚠ UPOZORENJE

Opasnost kod nepravilnog korišćenja!

Uvek koristite glavni hidraulički prekidač za onemogućavanje zadnje kuke. Nije predviđeno da se podešavanje brzine spuštanja od 0% koristi kao mehanizam bezbednosne blokade.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1603A

Transportna blokada za EHR/kuku

Prilikom vožnje po putu, središnje postavljeni kao i zadnji elektronski daljinski upravljani ventili, kao i prednja i zadnja kuka mogu da se blokiraju kako bi se sprečilo slučajno spuštanje priključka usled koga može doći do oštećenja traktora ili površine puta.

NAPOMENA: Simbol na prekidaču se može razlikovati u zavisnosti od hidrauličke pumpe koja se koristi.

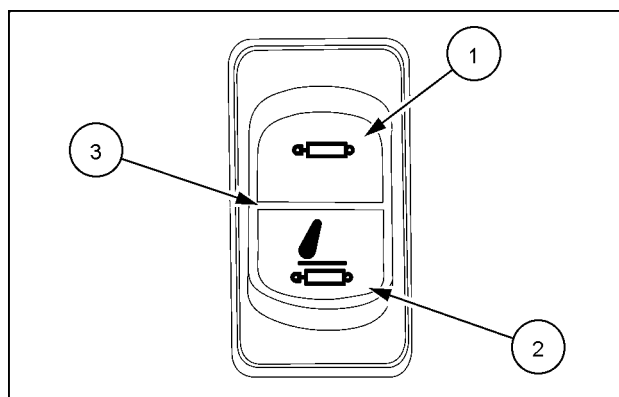
Prekidač na C-stubu kabine ima tri položaja i pruža sledeće funkcije.

Pritisnite gornji deo prekidača **(1)** da biste uključili napajanje elektronskih zadnjih daljinskih ventila i središnje postavljenih daljinsko upravljanih ventila (ako su ugrađeni).

Pritisnite donji deo prekidača **(2)** da biste uključili napajanje elektronskih zadnjih daljinskih ventila, središnje postavljenih daljinsko upravljanih ventila (ako su ugrađeni) i kontrole prednje i zadnje kuke.

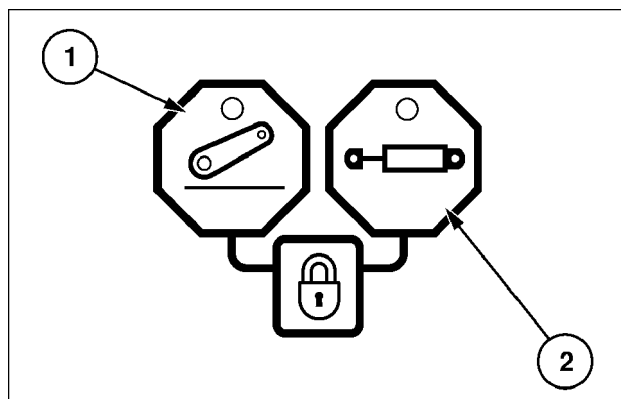
Postavite prekidač u središnji položaj **(3)** da biste blokirali sve hidrauličke funkcije elektronskih zadnjih daljinskih ventila, središnje postavljenih daljinsko upravljanih ventila (ako su ugrađeni) i prednje i zadnje kuke.

NAPOMENA: Gornji deo prekidača **(1)** nema funkciju koja se odnosi na sistem prednje i zadnje kuke.



SVIL17TR00867AA 1

Kada je glavni prekidač u srednjem položaju (napajanje isključeno), svetla upozorenja na integrisanoj komandnoj ploči će se uključiti kao potvrda da su oba EHR-a **(2)** i kuka sa tri kontakta **(1)** blokirani.



SS11D010 2

Rad elektronske kontrole vuče (EDC)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost kod nepravilnog korišćenja!

Uvek koristite glavni hidraulički prekidač za onemogućavanje zadnje kuke. Nije predviđeno da se podešavanje brzine spuštavanja od 0% koristi kao mehanizam bezbednosne blokade.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1603A

Kontrola položaja

Proverite da li je glavni prekidač hidraulike u položaju „ON“ (uključeno) da biste omogućili rad kuke sa tri kontakta, pogledajte stranicu **Glavni prekidač hidraulike (35.000)**.

Postavite priključak na kuku sa tri kontakta.

Okrenite kontrolu opterećenja vuče (2) do kraja u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljke na satu. To predstavlja postavku kontrole položaja.

Pokrenite motor i pomoću dugmeta za kontrolu položaja (1) postepeno podižite priključak, pri tome vodite računa da između priključka i bilo kojeg dela traktora postoji razmak od bar **100 mm (4 in)**.

Uočite broj na donjem ekranu. Ako je prikazano manje od „100“, to znači da priključak nije podignut do kraja.

Podesite dugme za kontrolu granice visine (6) da biste sprečili da se kuka i dalje podiže kako bi se izbegla mogućnost da priključak ošteti traktor kad se podigne do kraja.

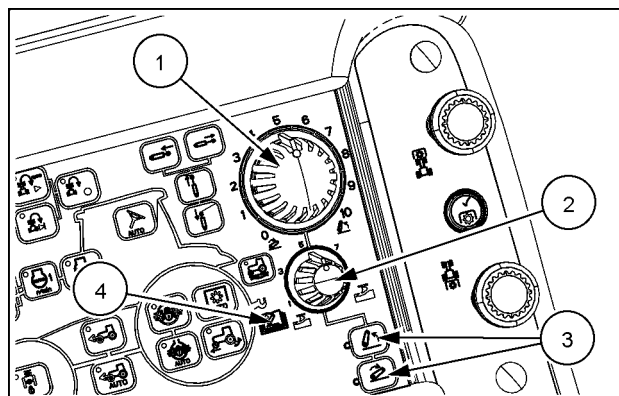
Kada se za brzo podizanje priključka koristi dugme za podizanje/spuštanje ili dugme za kontrolu položaja, on će se podići samo do visine koja je podešena pomoću kontrole granice visine, kao što je određeno u prethodnom koraku.

Položaj 0 omogućava da se kuka podigne samo **50%** njene visine podizanja, a položaj 10 omogućava da se podigne do maksimalne visine podizanja. Ovo može da se podesi kroz kontinualno varijabilni opseg između 0-10.

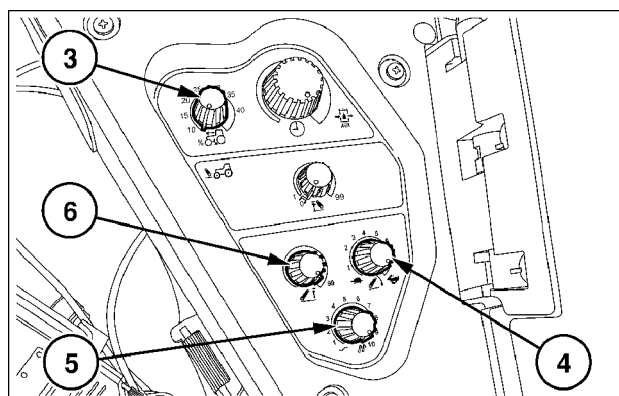
Podesite brzinu spuštavanja u skladu sa veličinom i težinom povezanog priključka tako što ćete okretati dugme za kontrolu brzine spuštavanja (4). Okrećite dugme u smeru kretanja kazaljke na satu da biste povećali brzinu spuštavanja ili u suprotnom smeru da biste je smanjili.

NAPOMENA: Prilikom prvog podešavanja priključka za rad, dugme za kontrolu brzine spuštavanja držite u položaju za sporo spuštanje (simbol kornjače).

Kada za spuštanje priključka koristite prekidač za podizanje/spuštanje, on će se spustiti kontrolisanom brzinom, kao što je određeno u prethodnom koraku.



SVIL17TR00779AA 1



BRL6436C 2

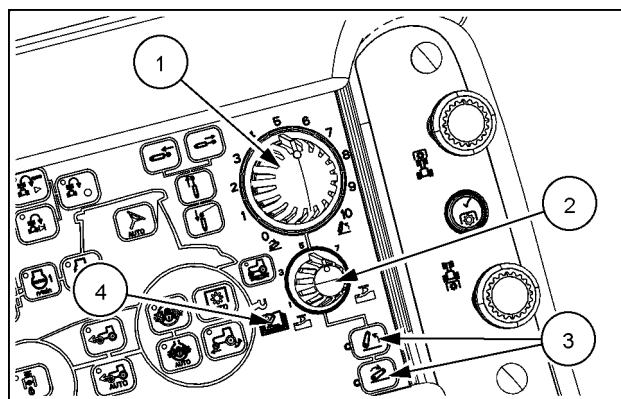
Rad u režimu kontrole položaja

Da biste koristili kontrolu položaja, kontrola opterećenja vuče **(2)** treba, u idealnom slučaju, da se okrene do kraja u smeru suprotno od kazaljke na satu.

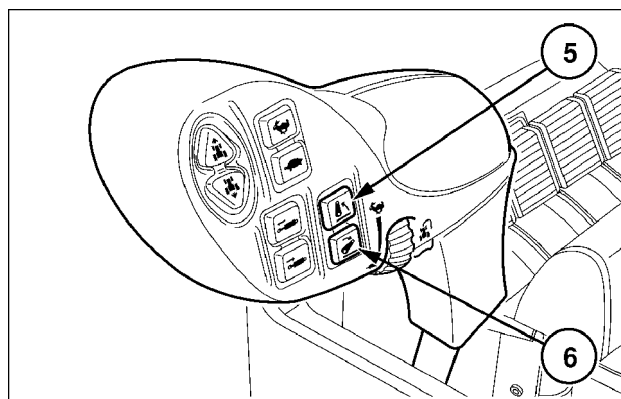
Podižite i spuštajte kuku sa tri kontakta pomoću dugmeta za kontrolu položaja **(1)**. Priključak će se podići i zaustaviti na visini podešenoj dugmetom za kontrolu granice visine.

NAPOMENA: Stopa podizanja će se podešavati automatski. Ako se dugme za kontrolu položaja jako pomeri, donje veze će odgovoriti naglim kretanjem. Kako se veze budu približavale položaju podešenom dugmetom za kontrolu položaja, kretanje priključka će biti sporije.

Ako treba da podignete priključak na neobrađenom zemljištu, pritisnite prekidač za podizanje **(5)** da biste podigli priključak do položaja podešenog dugmetom za kontrolu granice visine. Kada ponovo uđete u radno područje, pritisnite prekidač za spuštanje **(6)** i priključak će se vratiti na visinu koja je originalno podešena dugmetom za kontrolu položaja **(1)**.



SVIL17TR00779AA 3



BRK5799K 4

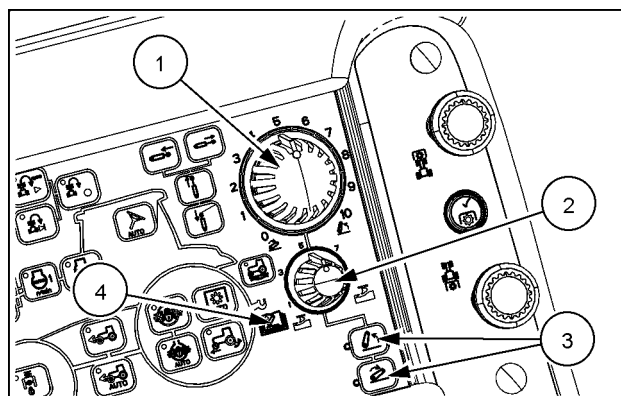
Kontrola vuče

Da bi se obezbedile najbolje performanse na polju, biće potrebno da se podesi sistem za kontrolu vuče tako da odgovara priključku i uslovima tla.

Kontrola opterećenja vuče **(2)** određuje dubinu priključka podešavanjem potrebne sile koja deluje na klinove osetljivosti vuče. Postavite kontrolu u srednji položaj pre nego što počnete da radite.

Položaj dugmeta za osetljivost vuče **(7)** određuje osetljivost sistema. Postavite dugme u srednji položaj pre nego što spustite priključak u radni položaj.

Spustite priključak u radni položaj rotiranjem dugmeta za kontrolu položaja **(1)** u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

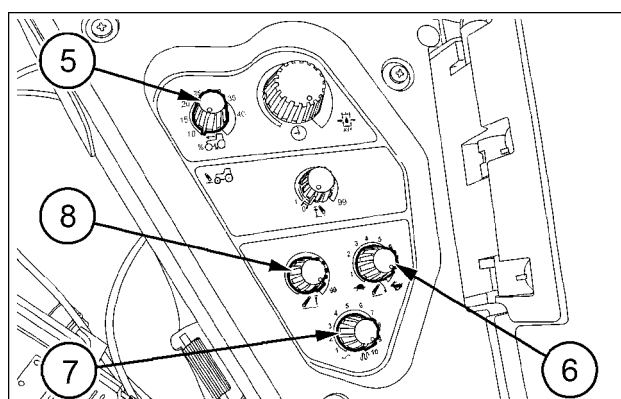


SVIL17TR00779AA 5

Podesite potrebnu radnu dubinu priključka podešavanjem postavke na kontroli opterećenja vuče **(2)**. Kada se dostigne potrebna dubina, okrenite kontrolu položaja u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok priključak ne počne da se podiže, a zatim rotirajte u smeru kretanja kazaljke na satu u malim koracima da biste podesili ograničenje maksimalne dubine.

Kada se ispravno podesi, postavka kontrole položaja će sprečiti priključak da „zaranja“ ili da radi preduboko ako naiđe na površinu sa mekom i lakom zemljom.

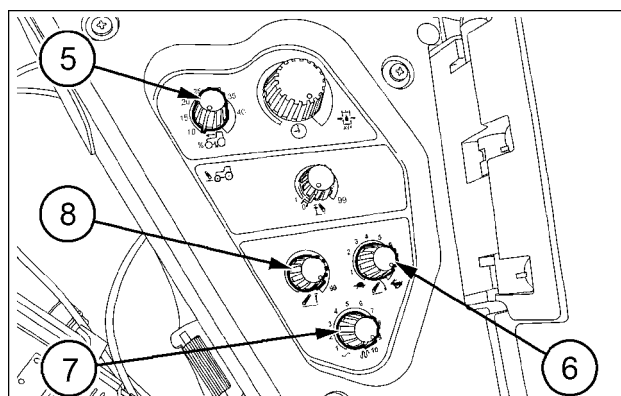
Kada budu podešeni opterećenje vuče i maksimalna dubina, podignite i spustite priključak pomoću prekidača za brzo podizanje na ručici menjača.



SS10D218 6

Obratite pažnju na priključak dok ga vučete kroz zemlju i podešavajte dugme za osetljivost vuče **(7)** sve dok ne ostvarite zadovoljavajuću tendenciju podizanja ili spuštavanja zbog razlika u otpornosti tla. Kada je jednom podesite, hidraulični sistem traktora će automatski regulisati dubinu priključka da bi održavao ravnomerno vučenje (opterećenje gaza) na traktoru.

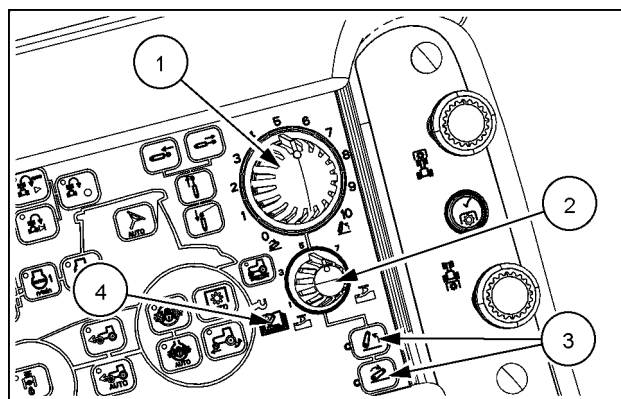
Optimalno podešavanje se postiže posmatranjem indikatorskih svetala pomeranja **(3)** slika 8. Gornja lampica će se uključiti svaki put kada dođe do normalnih korekcija vuče dok sistem podiže priključak. Donja lampica će se uključiti kada se priključak spušta.



SS10D218 7

Okrenite dugme za osetljivost vuče **(7)** polako u smeru kretanja kazaljke na satu. Sistem će odgovoriti manjim, bržim pokretima što će se videti i treptanjem kontrolnih svetala. Sada okrećite dugme malo u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu sve dok jedan od indikatora ne trepne jednom u **2 s** ili **3 s**, prema potrebi, tako da odgovara uslovima tla.

Kada se jednom utvrde potrebni radni uslovi, nema potrebe da se dugme za kontrolu položaja ponovo pomera sve dok se ne završi tekući posao.

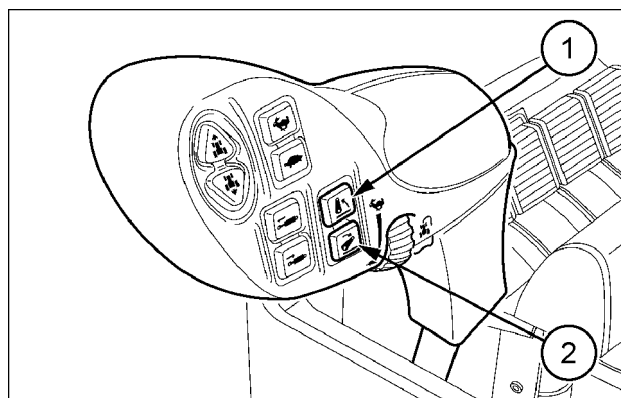


SVIL17TR00779AA 8

Kada stignete do neobrađenog zemljišta, pritisnite prekidač za brzo podizanje **(1)** da biste brzo podigli priključak u položaj podešen dugmetom za kontrolu granice visine. Prilikom ponovnog ulaska u radnu oblast, odmah pritisnite donji prekidač **(2)** i priključak će se spustiti brzinom koja je podešena putem dugmeta za kontrolu brzine spuštanja, a zaustaviće se kada dostigne dubinu podešenu putem točka za opterećenje vuče **(2)** slika 8.

Ako tokom ciklusa podizanja pritisnete prekidač za podizanje/spuštanje, pauziraćete podizanje priključka.

NAPOMENA: Ako pritisnete prekidač za podizanje tokom ciklusa podizanja, privremeno ćete onemogućiti kuku. Ako ponovo pritisnete prekidač, ponovo ćete omogućiti rad kuke, ali prvi pokret će biti spor.



SS10J154 9

Brže prodiranje priključka može da bude potrebno, na primer, nakon okretanja na strmom kraju polja. Takođe, neki priključci daju otpor na prodiranje, posebno ako je tlo tvrdo. Pritisnite i zadržite prekidač za spuštanje **(2)** i priključak će se spuštati brzinom koja je podešena dugmetom za kontrolu brzine spuštanja dok ne dotakne tlo.

Nastavite da pritiskate dugme za spuštanje i brzina spuštanja i postavka kontrole položaja će biti zanemareni. Priključak će brzo da prodre u tlo i podići će se do podešene radne dubine kada se dugme otpusti.

Kontrola ograničenja klizanja

Kontrola ograničenja proklizavanja (3), dostupna samo sa opcionom jedinicom senzora radara, omogućava operateru da izabere prag proklizavanja točkova koji će, ako se prekorači, dovesti do prilagođavanja radne dubine priključka da bi se smanjilo proklizavanje točkova.

Kada se aktivira kontrola proklizavanja, sistem kontrole proklizavanja će privremeno smanjiti radnu dubinu priključka. Dok se bude smanjivalo proklizavanje točkova, kontrola vuče će spuštati priključak do originalne radne dubine.

Potrebna je pažnja da se ne bi izabrala granica proklizavanja točkova koja je previsoka ili preniska. Podešavanje granice proklizavanja na veoma niski nivo, koji ne može da se postigne u vlažnim uslovima, može da ima štetan uticaj na stopu/dubinu rada.

NAPOMENA: Funkcija proklizavanja točkova ne radi u kontroli vuče.

Indikator uključenog ograničenja proklizavanja (1) će se uključiti kada se aktivira funkcija kontrole proklizavanja pritiskom na prekidač na jedinici na naslonu za ruku. Kada je kontrola proklizavanja aktivna, uključice se i upozoravajuće svetlo (2), a priključak će se podići radi smanjenja stepena proklizavanja.

Kada se količina proklizavanja točkova približi unapred podešenom ograničenju, upozorenje će se prikazati i na matričnom ekranu.

Da biste deaktivirali funkciju kontrole proklizavanja, pritisnite prekidač na jedinici na naslonu za ruku.

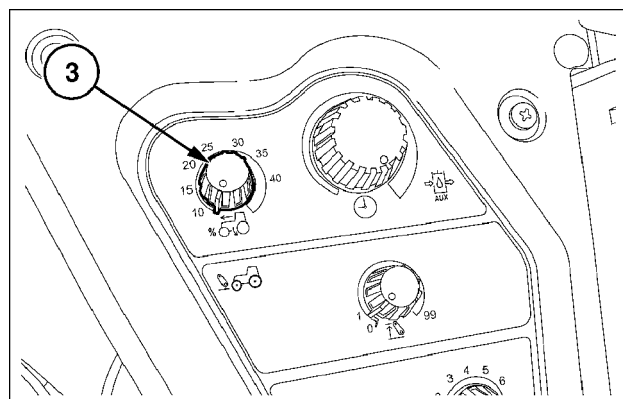
Podešavanje ograničenja proklizavanja (na ekranu u boji)

☞ Postavke

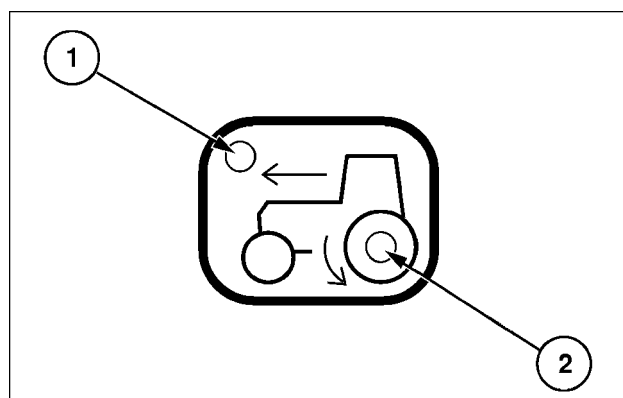
☞ Implement (Priključak). Pomoću iskaćućeg menija izaberite, promenite ili dodajte novu kategoriju priključaka.

☞ Work Condition (Radni uslovi). Pomoću iskaćućeg menija izaberite, promenite ili dodajte novu kategoriju radnih uslova.

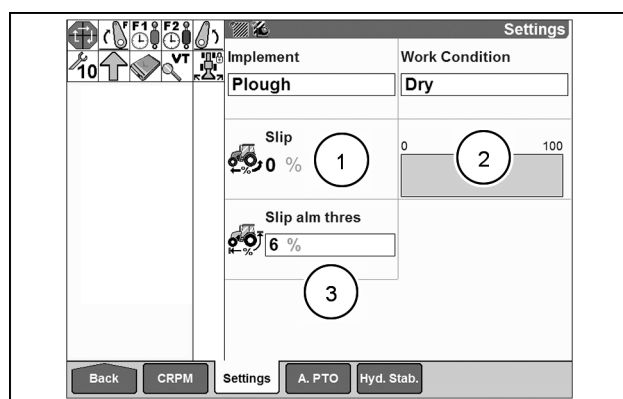
1. Procenat proklizavanja koji će se menjati uporedo s povećavanjem, odnosno smanjivanjem proklizavanja.
2. Isto kao i (1), ali u formatu trakastog grafikona.
3. ☞ da biste pristupili iskaćućem meniju za podešavanje praga alarma proklizavanja točkova. Podesite cifru pomoću ◀ ili ▶, a zatim pritisnite Enter. Izabrani broj će biti prikazan u okviru alarma proklizavanja.



BR16435D 10



BRK5669B 11



SVIL15TR02390AA 12

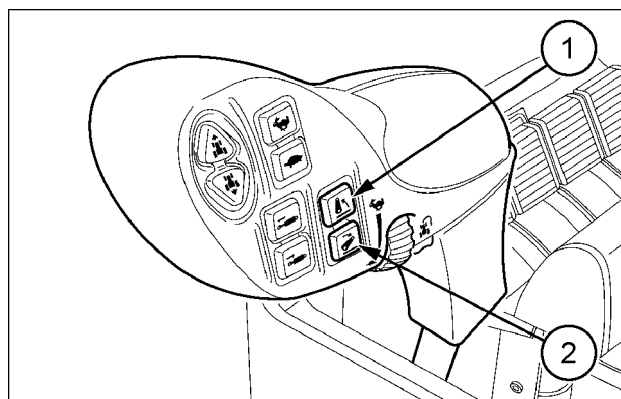
Kontrola vožnje

Kada se prenosi oprema na kuki sa tri kontakta, poskakivanje priključka može dovesti do gubitka kontrole upravljanja pri transportnim brzinama. Ako, dok je izabrana kontrola vožnje, prednji točkovi udare u neravnine na putu, čime se izaziva podizanje prednjeg dela traktora, hidraulični sistem će odmah reagovati da bi se suprotstavio ovom kretanju i smanjio poskakivanje priključka da bi omogućio mirniju vožnju.

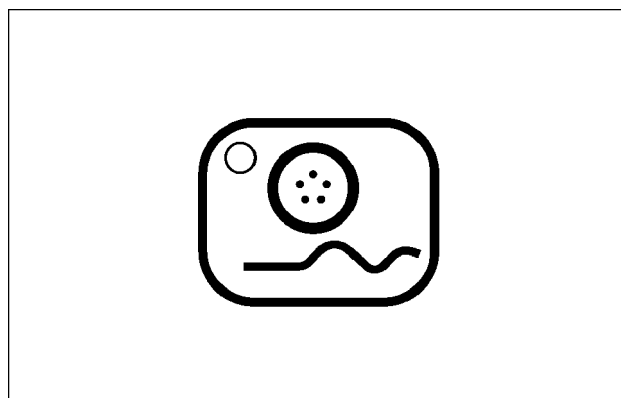
Pomoću prekidača za podizanje **(1)** podignite priključak na visinu koju je podesila kontrola ograničenja visine.

Pritisnite prekidač na komandnoj konzoli da biste aktivirali funkciju kontrole vožnje. Kao potvrda aktiviranja uključuje se upozoravajuće svetlo na prekidaču.

Kontrola vožnje funkcioniše samo na brzinama iznad **8 km/h (5 mph)**. Kada brzina traktora premaši **8 km/h (5 mph)**, priključak će pasti za 4–5 poena (kako je prikazano na instrument tabli) dok hidraulički sistem obavlja korekcije radi kompenzacije odskakivanja priključka. Kada brzina traktora padne ispod **8 km/h (5 mph)**, priključak će se ponovo podići na visinu podešenu kontrolom podešavanja granice visine, a kontrola vožnje će se isključiti.



SS10J154 13



BRK5672A 14

Vožnja po putu

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

Kod transporta po putu uvek potpuno podignite kuku.

Koristite glavni hidraulički prekidač za blokadu kuke i daljinskih ventila tokom drumskog transporta.

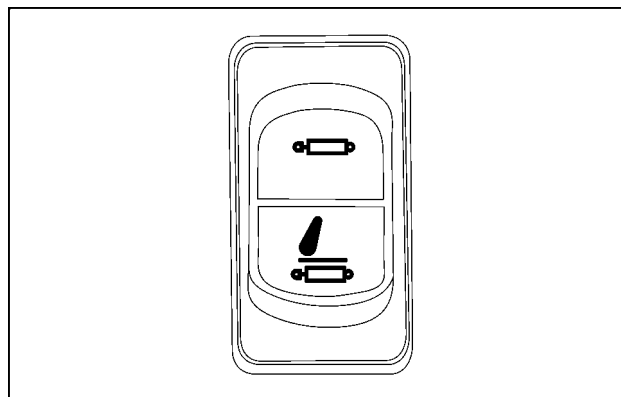
⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A



SVIL17TR00867AA 15

Rad prednje kuke

⚠ UPOZORENJE

Opasnost kod nepravilnog korišćenja!

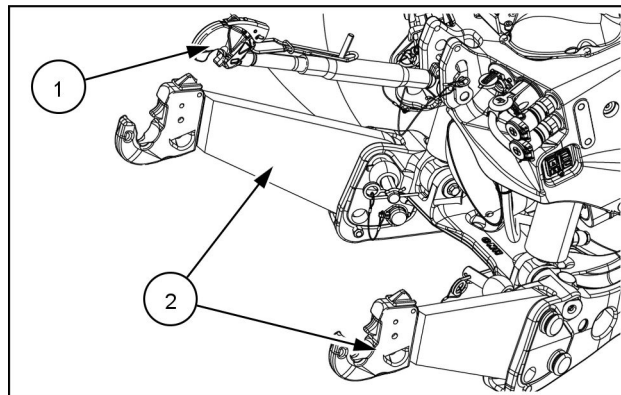
Uvek koristite glavni hidraulički prekidač za onemogućavanje prednje kuke. Nije predviđeno da se podešavanje brzine spuštanja od 0% koristi kao mehanizam bezbednosne blokade.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1792A

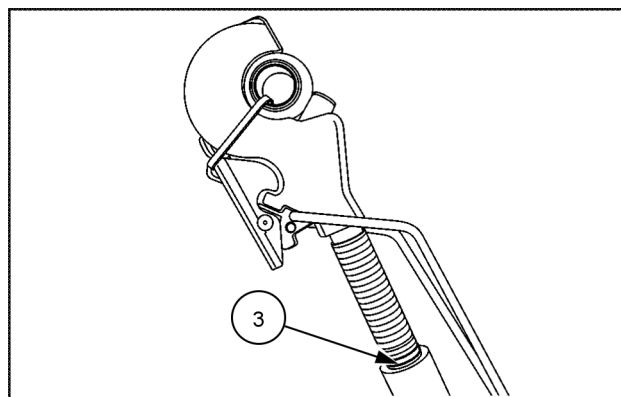
Opcionu prednju kuku čine podesiva gornja veza (1) i par rasklopih donjih veza (2). Gornja veza i donje veze imaju otvorene krajeve čeljusti koji omogućavaju brzo spajanje i odvajanje priključaka.

Čeljusti su opremljene samozaključavajućim osiguračima kako bi se obezbedilo sigurno povezivanje kuke sa 3 kontakta i priključka.



SVIL23TR00954AA 1

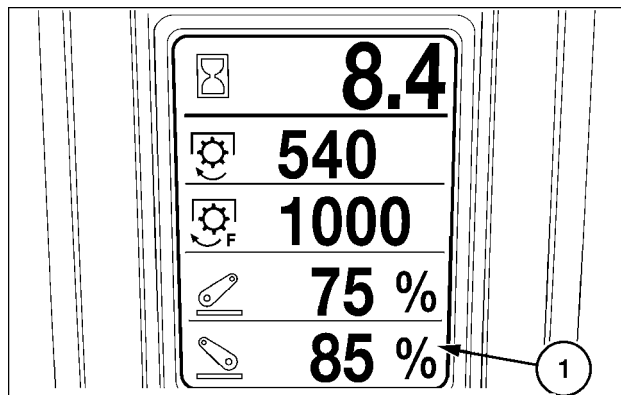
NAPOMENA: Izvlačite šipku za podizanje samo dok ne postane vidljiv zarez na navoju (3) kako biste izbegli oštećenje navoja.



SVIL14TR00023AC 2

Prednjom kukom se može rukovati pomoću zadnjeg ili središnje postavljenog udaljenog ventila (ako je ugrađen). Visina kuke (1) može biti prikazana na centralnom ekranu kao procenat (%) od 0 (do kraja spuštена) do 100 (potpuno podignuta).

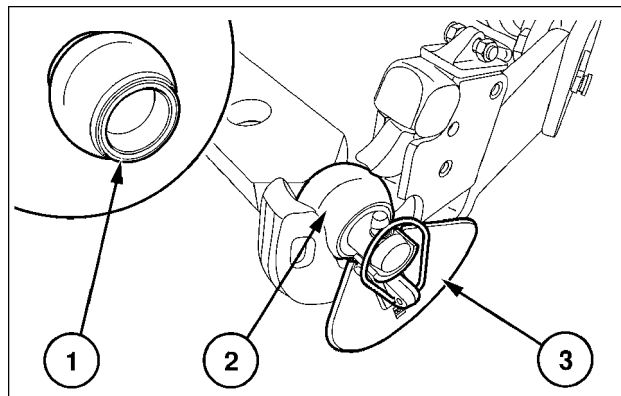
Pored elektronskih daljinskih ventila, rotacioni podešavač na EHC panelu može da se koristi za podešavanje ograničenja radne visine kuke kada je potrebno.



BRK5803R 3

Za montažu na priključku dostupne su tri čaure kugličnog ležaja, ako je potrebno. Čauru kugličnog ležaja sa isturenim ivicama (1) treba montirati na gornji klin kuke priključka.

Dve ravne čaure kugličnog ležaja (2) sa odvojivim vodičima (3) treba montirati na donje klinove kuke priključka.

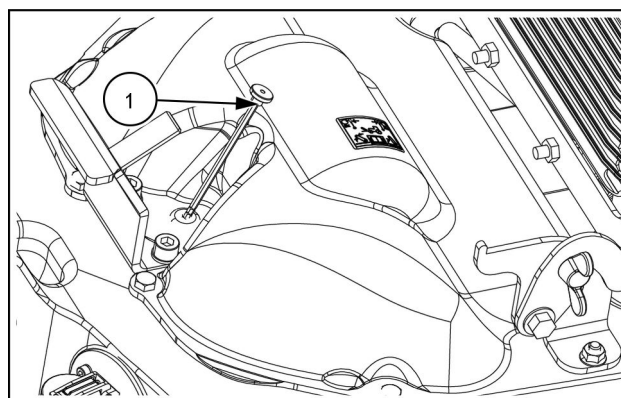


BRJ5352B 4

Postavljanje kuke u radni režim

NAPOMENA: Samo se prebacite između režima jednostrukog i dvostrukog dejstva kada je FHPL u gornjem podignutom položaju.

Klin birača režima prednje kuke (1), koji se nalazi na prednjem delu sklopa kuke, omogućava da prednja kuka radi u režimu jednostrukog ili dvostrukog dejstva.



SVIL20TR01291AA 5

Jednostruki režim

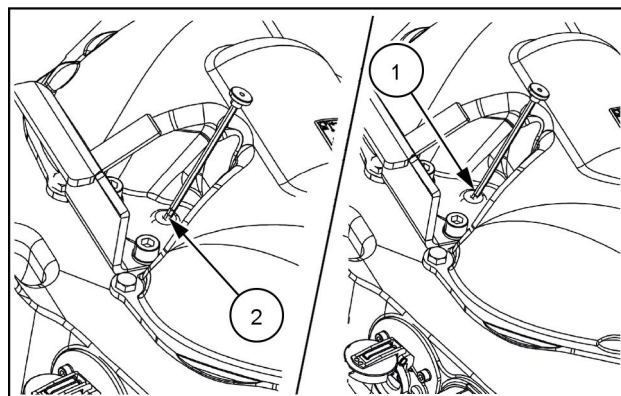
Okrenite glavu klina birača osam puta u smeru kretanja kazaljki na satu. Jedan žleb (1) postaje vidljiv.

Prednja kuka sada radi u režimu jednostrukog dejstva, podižući se hidraulički, a spuštajući se težinom priključka.

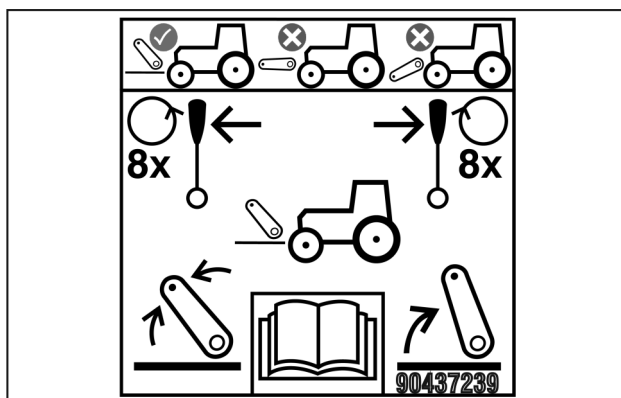
Dvostruki režim

Okrenite glavu klina birača osam puta u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu. Dva žleba (2) postaju vidljiva.

Kuka sada radi u režimu dvostrukog dejstva, podižući se i spuštajući hidraulički. Rad u ovom režimu pruža dodatno prodiranje kroz tlo aktiviranjem priključka u uslovima tvrdog tla ili prilikom korišćenja sečiva strugalice postavljene sa prednje strane.



SVIL20TR01297AA 6



SVIL20TR01701AA 7

Položaj za blokadu

Da biste blokirali prednju kuku, postavite glavni hidraulični prekidač u položaj OFF (Isključeno).

Rukovanje prednjom kukom

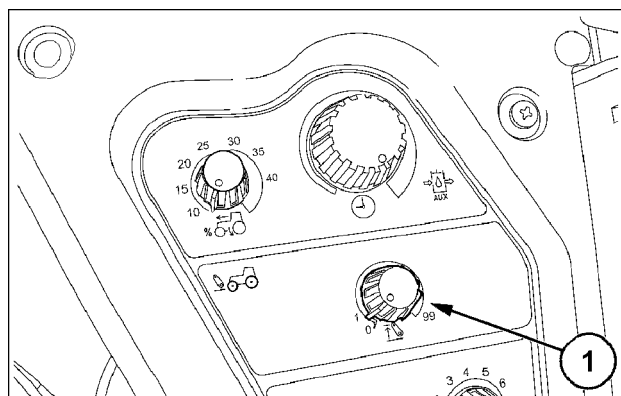
Prednjom kukom se može rukovati pomoću elektronskih zadnjih udaljenih ventila ili, ako su ugrađeni, pomoću središnje postavljenih elektronskih udaljenih ventila.

Podešavanje visine prednje kuke samo pomoću elektronskih udaljenih ventila

Kontrola visine omogućava operateru da podesi unapred definisano ograničenje maksimalne visine podizanja kuke. Podešavanje ograničenja visine se obavlja pomoću dugmeta **(1)** na EHC konzoli. Okrećite dugme u smeru kretanja kazaljke na satu da biste podesili maksimalnu visinu, odnosno u suprotnom smeru da biste smanjili visinu.

Položaj kuke će na ekranu biti prikazan kao procenat (%) između 0 (potpuno spuštena) i 100 (potpuno podignuta).

Okrenite kontrolu do kraja u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljke na satu da biste onemogućili funkciju ograničenja visine.



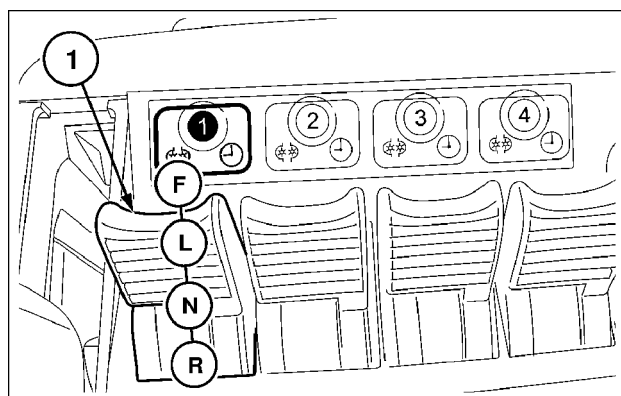
SS10K066 8

Rukovanje kukom pomoću zadnjih elektronskih udaljenih ventila:

Zadnji elektronski udaljeni ventili se mogu koristiti za rukovanje kukom pomoću kontrolne poluge **(1)** ili ručice za upravljanje (ako je ugrađena).

Kao fabrička opcija, podrazumevani ventil za rukovanje kukom uvek će biti ventil broj 1, bez obzira na to da li se koriste zadnji ventili ili središnje postavljeni ventili.

Kada je prednja kuka povezana na ventil broj 1, pomerite polugu unazad **(R)** da biste je podigli. Pomerite polugu u položaj **(N)** da biste zaustavili kretanje kuke. Kuka će ostati na toj visini. Izaberite **(L)** da biste spustili kuku. Pomeranjem kuke u plivajući položaj **(F)** omogućavate da kuka „pliva“ naviše i naniže, zahvaljujući čemu priključak može da prati profil tla.



BRK5785E 9

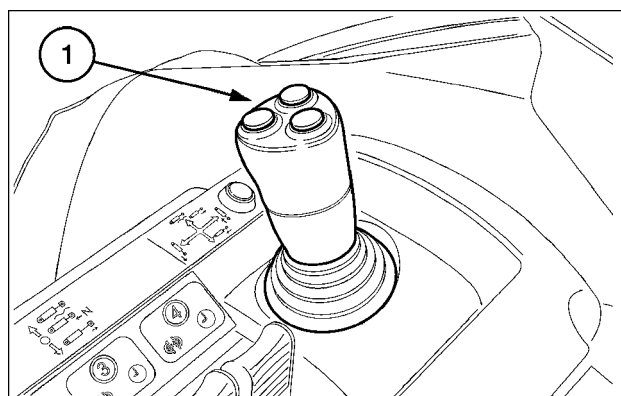
Ventil broj 1 je programiran za rad sa prethodno opisanim graničnikom visine prednje kuke.

Rukovanje kukom pomoću ručice za upravljanje i elektronskih zadnjih ili središnje postavljenih udaljenih ventila:

Ručica za upravljanje **(1)** može se upotrebiti za rukovanje prednjom kukom pomoću elektronskih zadnjih udaljenih ventila, odnosno središnje postavljenih udaljenih ventila, ako su oni ugrađeni.

Kada je prednja kuka ugrađena kao fabrička opcija, traktor će biti opremljen ručicom za upravljanje i elektronskim središnje postavljenim udaljenim ventilima. Za rukovanje kukom će biti korišćen ventil broj 1.

Na traktorima opremljenim i središnje postavljenim i zadnjim elektronskim ventilima, ručica za upravljanje se može koristiti za rukovanje bilo kojim sklopom ventila.



BRK5658C 10

Prekidač za izbor **(1)** na konzoli omogućava operateru da prebacuje ručicu za upravljanje između središnje postavljanih ventila i zadnjih ventila.

Uzastopnim pritiskanjem prekidača prebacujete između središnje postavljanih i zadnjih ventila. Svetla u prekidaču **(2)** i **(3)** predstavljaju potvrdu aktiviranih ventila.

NAPOMENA: Nakon prebacivanja ručice za upravljanje iz upravljanja središnje montiranim ventilima na upravljanje zadnjim ventilima, automatski će biti obustavljeno rukovanje zadnjim ventilima pomoću poluge.

NAPOMENA: Pre prebacivanja ručice za upravljanje iz upravljanja središnje postavljenim ventilima na upravljanje zadnjim ventilima i obrnuto, osigurajte da sve poluge udaljenih ventila i ručica za upravljanje budu u neutralnom položaju.

Kada je isključen prekidač kontakta paljenja, funkcija ručice za upravljanje je deaktivirana. Palica će se ponovo aktivirati kada rukovalac sedi u sedištu duže od tri sekunde dok motor radi.

Kada je ručica za upravljanje deaktivirana, treptaje svetla upozorenja na prekidaču za izbor unapred/unazad.

NAPOMENA: Rukovanje ručicom za upravljanje će biti onemogućeno kada je motor traktora zaustavljen ili ako rukovalac napusti sedište.

U slučaju da je potrebno rukovanje prednjom kukom pomoću zadnjih udaljenih ventila i ručice za upravljanje, pritisnite prekidač i indikatorska lampica zadnjeg udaljenog ventila **(2)** počinje da treperi.

Nakon pet sekundi zadnja indikatorska lampica će prestati da trepće i ostaće uključena, što predstavlja potvrdu da je aktivirana kontrola zadnjih udaljenih ventila pomoću ručice za upravljanje.

Rukovanje prednjom kukom sada se obavlja pomoću ručice za upravljanje kroz zadnje udaljene ventile.

I središnje postavljeni i zadnji elektronski udaljeni ventili pružaju mogućnost obavljanja sledećih funkcija kada se njima rukuje pomoću ručice za upravljanje.

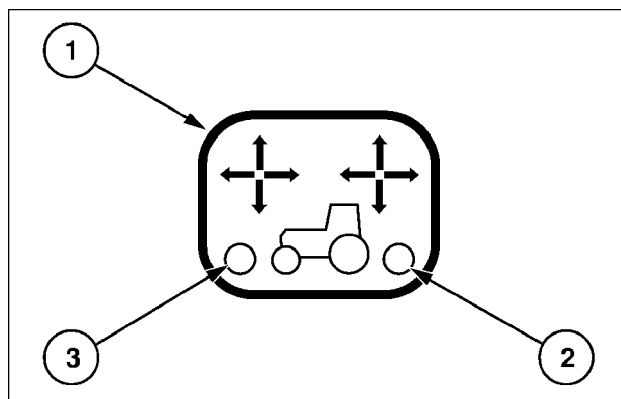
Daljinski ventil 1:

Pomerite ručicu za upravljanje unapred ili unazad da biste izabrali podizanje, neutralni položaj, spuštanje i plivajući položaj prednje kuke.

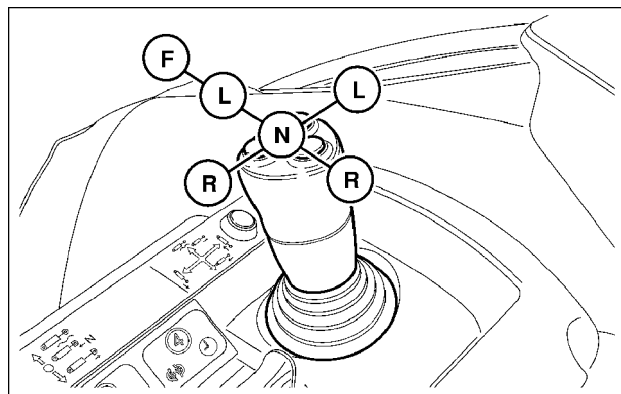
Daljinski ventil 2:

Pomerite ručicu za upravljanje nalevo ili nadesno da biste obezbedili protok ulja kroz prednje spojnice (ako su ugrađene).

Kada su ugrađeni ventili 3 ili 4, ručica za upravljanje funkcioniše na sledeći način. Ovo se odnosi i na zadnje postavljene i na središnje postavljene ventile.



BRK5676E 11



BRK5658E 12

Daljinski ventil 3:

Pritisnite i zadržite dugme **(1)** i pomerite ručicu za upravljanje unapred ili unazad da biste aktivirali podizanje, neutralni položaj, spuštanje i plivajući položaj.

Zadnji udaljeni ventil 4:

Pritisnite i zadržite dugme **(1)** i pomerite ručicu za upravljanje levo ili desno da biste je podesili u podignut, neutralan ili spušten položaj.

NAPOMENA: Žuto i zeleno dugme su van funkcije kada se ručica za upravljanje koristi za upravljanje prednjom kukom.

NAPOMENA: Ručicu za upravljanje ne treba koristiti za rad s hidrauličkim motorom.

Pomerite ručicu za upravljanje unazad **(R)** da biste podigli priključak. Kada prednja kuka dođe u položaj koji je podešen kontrolom ograničenja visine, kuka će se zaustaviti.

Ako gurnete ručicu za upravljanje unapred u položaj „spusti“ **(L)**, priključak će se spustiti na zemlju kontrolisanom brzinom.

Dodatnim pomeranjem ručice za upravljanje unapred izabraćete plivajući položaj **(F)**, koji će omogućiti spuštanje priključka pod dejstvom sopstvene težine.

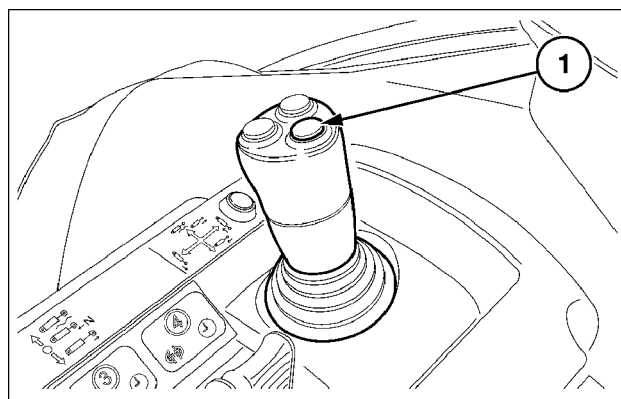
Plivajući položaj se takođe može iskoristiti kako bi se omogućilo slobodno izvlačenje ili uvlačenje cilindra za podizanje kuke, zahvaljujući čemu će oprema montirana napred pratiti profil tla.

NAPOMENA: Uvek koristite „plivajući“ položaj da biste spustili cilindar sa jednostrukim dejstvom. Položaj „spusti“ odnosi se isključivo na cilindre sa dvostrukim dejstvom.

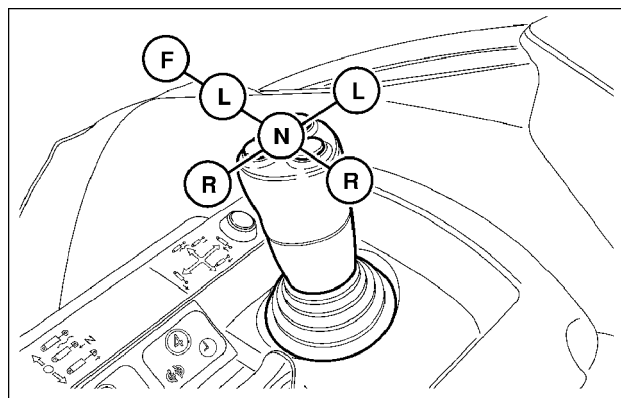
NAPOMENA: Kada se ručicom za upravljanje kontrolišu zadnji elektronski udaljeni ventili, plivajući položaj za ventile 2 i 4 (bočno kretanje ručice za upravljanje) nije dostupan.

Ručica se takođe može pomerati bočno, **(R)** i **(L)** za obezbeđivanja protoka ulja za opremu priključenu na opcione prednje spojnice.

Dijagonalnim pomeranjem ručice za upravljanje moguće je istovremeno rukovanje dvama cilindrima.



BRK5658J 13

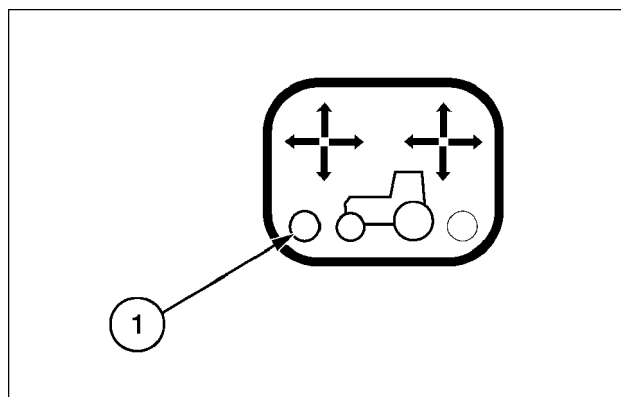


BRK5658E 14

Da biste ponovo uspostavili kontrolu zadnjih ventila pomoću poluge, pritisnite prekidač za izbor da biste aktivirali središnje postavljene ventile. Zadnja indikatorska lampica se isključuje, a indikatorska lampica srednje postavljenog ventila (1) počinje da treperi.

Nakon 2 s lampica srednje postavljenog ventila ostaje uključena i potvrđuje da je rad ručice za upravljanje vraćen na rukovanje srednje postavljenim ventilima (gde su postavljani).

Zadnjim udaljenim ventilima sada se rukuje njihovim zasebnim polugama.



BRK5676B 15

Ekran s funkcijama ručice za upravljanje (sa ekranom u boji)

Na traktorima s ekranom u boji operater može da pristupi ekranu ručice za upravljanje koji sadrži detalje o njenim funkcijama.

Daljinski ventili

Koristite ▲▼ da biste se kretali kroz meni dok se ne prikaže ručica.

Reconf

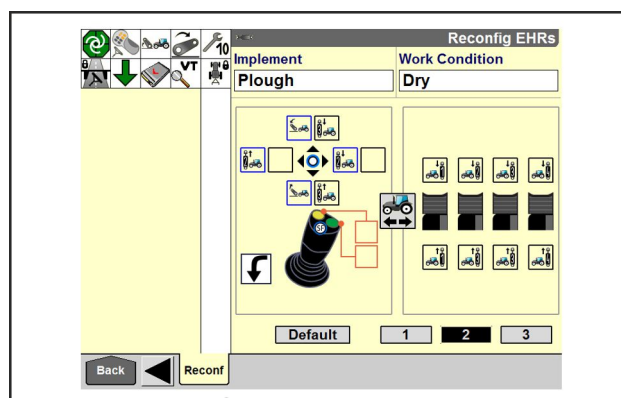
Na ekranu s funkcijama ručice za upravljanje navedeni su broj ventila kojima se upravlja pomoću ručice za upravljanje i odgovarajući pokreti neophodni za rukovanje svakim od njih. Upravljanje ventilima označenim plavim okvirom može se obaviti jednostavnim pokretima ručice za upravljanje, dok je za upravljanje ventilima s crnim okvirom neophodno pritisnuti prekidač pre pomeranja ručice za upravljanje, vidite (1), slika 13.

Kada se pritisne prekidač, pojaviće se simbol na donjoj desnoj strani ekrana.

Kada je u toku rukovanje ventilom, pozadina će se pretvoriti iz bele u narandžastu.

Kada se rukovanje pomoću ručice za prebaci između zadnjih i središnje postavljenih ventila, identifikacija ventila će se promeniti iz R1, R2 itd. u F1, F2. Ova funkcija nije dostupna za udaljene ventile sa mehaničkim rukovanjem.

Ako je traktor opremljen prednjom kukom, ekran s funkcijama ručice za upravljanje takođe služi za identifikaciju ventila koji se koristi za rukovanje prednjom kukom.



SVIL17TR01298AA 16

Vožnja po putu

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

Kod transporta po putu uvek potpuno podignite kuku.

Koristite glavni hidraulički prekidač za blokadu kuke i daljinskih ventila tokom drumskog transporta.

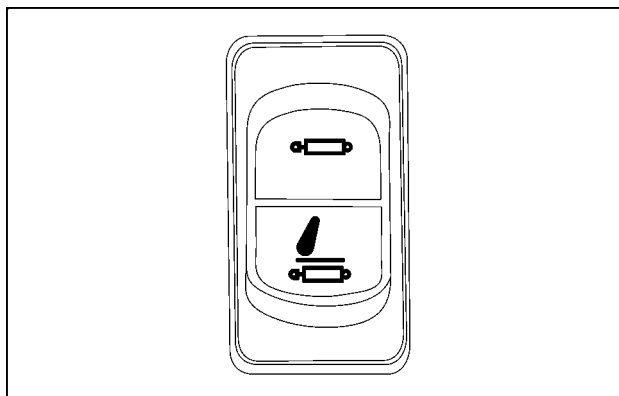
⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A



SVIL17TR00867AA 17

Udaljeni ventili za kontrolu

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A

NAPOMENA: Dostupne količine ulja prilikom napajanja spoljne hidraulične opreme potražite na stranici **Nivo ulja za menjač, zadnju osovinu i hidraulički sistem (21)**.

Prilikom rada u ručnom režimu, elektro-hidraulički udaljeni kontrolni ventili (EHR-ovi) funkcionišu na sličan način kao mehanički ventili, pružajući funkcije podizanja, neutralnog položaja, spuštanja i plivajućeg položaja koje bira operater.

Međutim, kada je za priključak neophodno obezbediti stalne hidraulične pokrete, poput izvlačenja i uvlačenja hidrauličnih cilindara, EHR-ovi će omogućiti operateru da kreira automatski program za ove pokrete.

Podršku svakom programu predstavlja vizuelni prikaz na ekranu EHR.

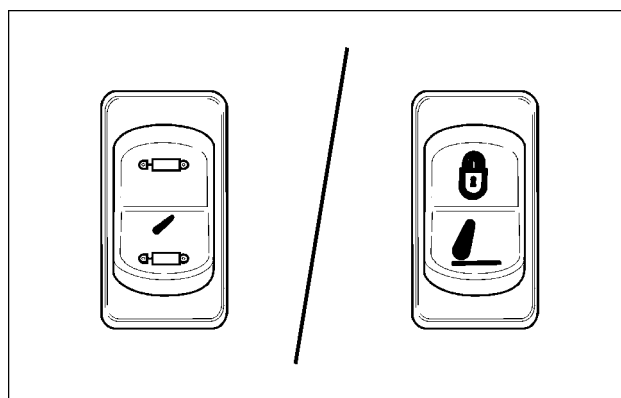
Kada je glavni prekidač u srednjem položaju (napajanje isključeno), svetla upozorenja na integrisanoj komandnoj ploči će se uključiti kao potvrda da su oba EHR-a (1) i kuka sa tri kontakta (2) blokirani.

Prilikom pokretanja motora traktora, sve poluge udaljenih ventila i ručica za upravljanje (ako je ugrađena) moraju biti postavljeni u neutralan položaj. Bilo koja kontrola koja nije u neutralnom položaju dovešće do toga da odgovarajući ventil bude onemogućen.

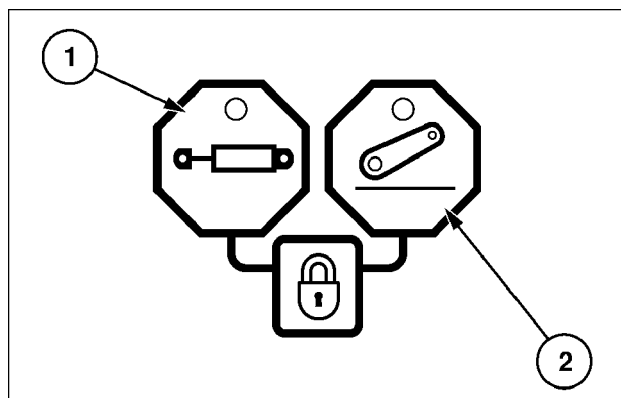
Da biste ponovo aktivirali onemogućeni ventil, najpre osigurajte da glavni prekidač hidraulike bude u položaju „ON” (UKLJUČENO), a zatim ručno prebacite kontrolu udaljenog ventila u neutralni položaj.

NAPOMENA: Ako ventil nije u neutralnom položaju prilikom pokretanja, na EHR ekranu će biti prikazan simbol i broj odgovarajućeg ventila. Ako više ventila nije u neutralnom položaju, ekran će naizmenično prikazivati brojeve svih takvih ventila.

NAPOMENA: Prilikom pokretanja, rad EHR-a je onemogućen sve dok se ne detektuje da je brzina motora veća od **500 RPM** u trajanju od približno **3 s**.



SVIL18TR02290AA 1



BRK5781B 2

Ako udaljeni ventil postane nefunkcionalan ili se zaglavi u nekom položaju, taj ventil će biti onemogućen sve do otklanjanja greške ili elektronskog isključivanja ventila iz sistema. Ako dođe do ovoga, obratite se ovlašćenom prodavcu.

NAPOMENA: *Ako se slučajno dogodi da udaljeni ventil prestane da radi ili da na pravilan način reaguje na pomeranja poluge, biće neophodno da sistem pregleda ovlašćeni prodavac.*

Rukovanje kontrolnom polugom

Podrazumevana konfiguracija je takva da poluge upravljaju zadnjim EHR ventilima 1–4, ali im se može dodeliti kontrola zadnjih ili središnje postavljenih ventila.

UPOZORENJE

Nekontrolisano pomeranje opreme!

Budući da elektronski upravljani udaljeni ventili imaju blokirane položaje komande ne preporučuje se da ih koristite za radove s prednjim utovarivačem. Raspitajte se kod svog ovlašćenog prodavca.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W0428A

Svaka poluga za kontrolu udaljenog ventila **(1)** ima četiri položaja: podizanje, neutralan, spuštanje i lebdeći. U podignutom i spuštenom režimu, blokirani položaji se koriste za tajmerom kontrolisane funkcije udaljenog ventila.

U sledećem tekstu, položaji poluge mogu biti opisani kao položaj podizanja, neutralni položaj, položaj spuštanja i lebdeći položaj ili kao položaj za izvlačenje, neutralni položaj, položaj za uvlačenje i lebdeći položaj. Međutim, njihova funkcija ostaje ista.

„Lebdeći” položaj se koristi i za uvlačenje cilindra sa jedinstrostrukim dejstvom i predstavlja ISKLJUČENI položaj za rukovanje hidrauličkim motorima.

Povucite polugu unazad iz neutralnog položaja (**N**) u položaj za podizanje (**R**). Iz neutralnog položaja gurnite napred u položaj za spuštanje (**L**). Gurnite polugu do kraja napred u plutajući položaj (**F**). Lebdeći položaj će omogućiti cilindru da se slobodno uvlači ili izvlači, zahvaljujući čemu će oprema poput sečiva strugalice moći da se slobodno kreće ili prati profil tla.

NAPOMENA: Pri radu u ručnom režimu neophodno je preduzeti mere da poluga za daljinsku kontrolu ne ostane u blokiranom položaju za izvlačenje ili uvlačenje kada se koriste udaljeni cilindri.

Kada cilindar dostigne krajnju tačku hoda, kontrolna poluga se ručno mora vratiti u neutralan položaj.

Ukoliko ne budete poštovali ovu proceduru, možete izazvati pregrevanje hidrauličkog ulja, što može dovesti do kvara delova hidraulike ili pogonskog sklopa.

NAPOMENA: Nikad ne koristite neutralni položaj iz položaja za izvlačenje ili uvlačenje da biste zaustavili hidraulički motor. Iznenadno hidraulično blokiranje sistema može da dovede do znatnog oštećenja motora. Za rukovanje hidrauličkim motorima uvek koristite režim za rad sa motorom. Pogledajte stranicu **Programiranje funkcija traktora (35.204)** i naredne stranice.

Rad multifunkcionalne poluge

Kada je traktor opremljen opcionim 5. udaljenim ventilom, rukovanje ovim ventilom obavlja se pomoću dva tastera (**1**) na multifunkcionalnoj poluzi.

NAPOMENA: Sa opcionom podešenim EHR priključkom, EHR kontrola na lebdenja kontroli može da se podešava pojedinačno.

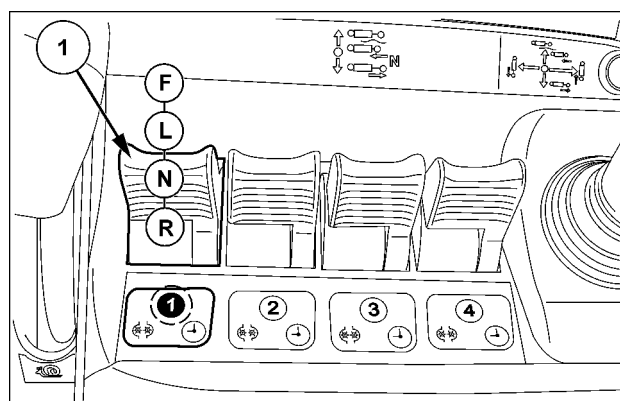
Ovi tasteri omogućavaju korišćenje funkcija izvlačenja, uvlačenja i plivajućeg položaja.

Kada režim tajmera nije aktivan

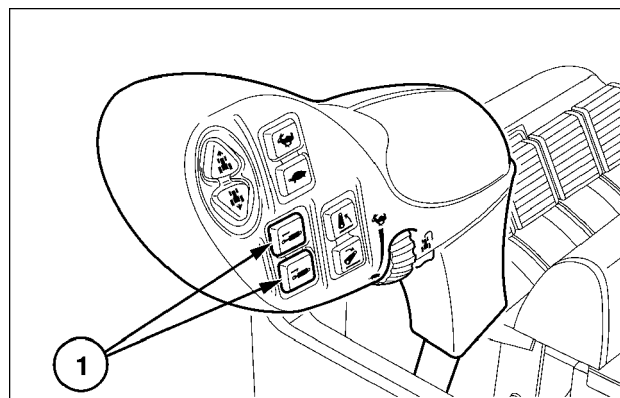
Pritisnite i držite gornji prekidač za izvlačenje. Pritisnite i držite donji prekidač da biste uvukli hidraulički cilindar.

Da biste aktivirali funkciju plivajućeg položaja, pritisnite/zadržite funkcijski prekidač (**2**) sa zadnje strane Powershift kontrole, a zatim pritisnite/otпустите prekidač za uvlačenje. Na ovaj način postavljate ventil u plivajući položaj.

Da biste otkazali funkciju plivajućeg položaja, pritisnite taster za izvlačenje ili uvlačenje, čime ćete postaviti ventil u neutralan položaj (**N**).



SS10M105 3



SS11K170 4

Da biste ponovo aktivirali režim izvlačenja ili uvlačenja, pritisnite i držite taster za izvlačenje ili uvlačenje.

Kada je režim tajmera aktivan

Aktivirajte režim tajmera za ventil 1 na način opisan u 3. odeljku priručnika za operatera. Pritisnite taster za izvlačenje ili uvlačenje da biste pokrenuli i zaustavili tajmer.

Pritisnite gornji prekidač za izvlačenje. Pritisnite donji prekidač da biste uvukli hidraulički cilindar. Protok ulja iz ventila dat je u skladu sa postavkom tajmera za izvlačenje i uvlačenje.

Da biste aktivirali funkciju plivajućeg položaja, pritisnite/zadržite funkcijski prekidač **(2)** sa zadnje strane Power-shift kontrole, a zatim pritisnite/otпустите prekidač za uvlačenje. Na ovaj način postavljate ventil u plivajući položaj.

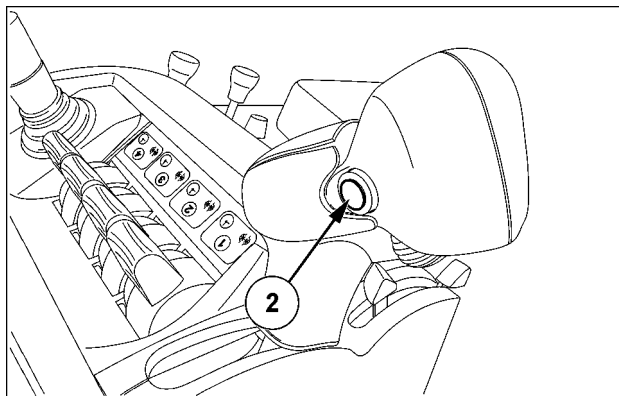
Da biste otkazali funkciju plivajućeg položaja:

- pritisnite prekidač za uvlačenje. Na ovaj način postavljate ventil u neutralni položaj.
- pritisnite prekidač za izvlačenje. Time ćete odmah aktivirati izvlačenje ventila u skladu sa postavkom tajmera.

Pored toga, pomoću tastera se može aktivirati režim tajmera za ventil 1.

Prekidač multifunkcionalne poluge i funkcije ventila

	Broj ventila	
	5	3 ili 4
Kontrolni prekidači	Ventil 5	Ventil 1
Režim tajmera	Ne	Da
Funkcija lebdećeg položaja	Da	Da



SS11K172 5

Rad s elektronskom ručicom za upravljanje (ako je ugrađena)

NAPOMENA: Sledeći opisi procedura za rukovanje ručicom za upravljanje odnose se na traktor koji nije opremljen fabrički montiranim kompletom utovarivača. Dodatne informacije o funkcijama utovarivača potražite u priručniku za operatera utovarivača ili na stranici **Rukovanje džojstikom sa prednjim utovarivačem (90.151)**.

Opciona elektronska ručica za upravljanje **(1)** može da se koristi za rukovanje zadnje postavljenim i središnje postavljenim EHR ventilima. Kada se za upravljanje zadnje postavljenim ventilima koristi ručica za upravljanje, rukovanje središnje postavljenim ventilima će biti prebačeno na polugu za upravljanje EHR ventilima.

Pri radu sa središnje i zadnje postavljenim EHR ventilima, prekidač na integrisanoj komandnoj ploči omogućava upravljanje ili središnje ili zadnje postavljenim ventilima pomoću ručice za upravljanje.

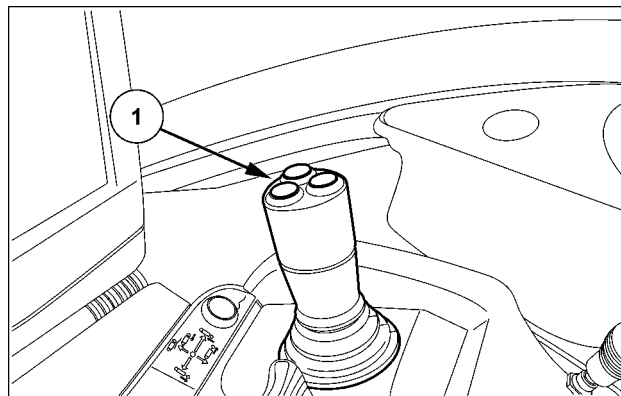
Indikatori **(1)** i **(2)** potvrđuju kojim ventilima se upravlja pomoću ručice za upravljanje.

NAPOMENA: Kada su traktori opremljeni središnje postavljenim EHR ventilima i mehaničkim udaljenim zadnjim ventilima, pritisak na prekidač **(1)** nema uticaja, a lampica **(2)** će ostati uključena.

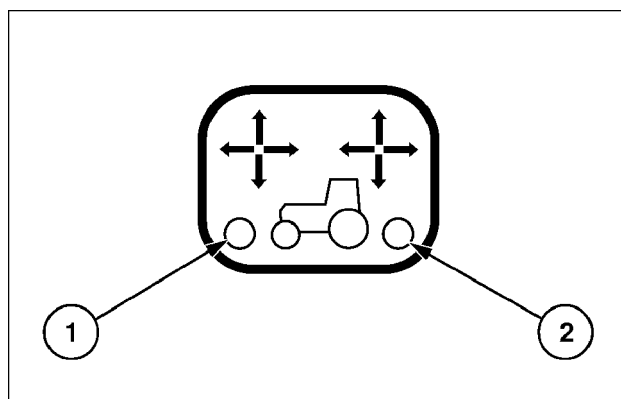
Kada se uključi prekidač kontakta paljenja, indikator **(1)** će biti uključen ukoliko je ručica za upravljanje podešena za rukovanje središnje postavljenim ventilima. Da biste prebacili kontrolu ručice za upravljanje sa središnje postavljene na zadnje postavljene ventile, pritisnite i držite prekidač **2 s** sve dok se lampica **(1)** ne isključi, a lampica **(2)** ne počne da trepće.

Otpustite taster, nakon čega će lampica **(2)** prestati da treperi i ostati uključena. Na ovaj način ste prebacili kontrolu na zadnje postavljene ventile.

Pre prebacivanja kontrole ručice za upravljanje između EHR-ova, neophodno je da osigurate da svi udaljeni ventili budu u neutralnom položaju. Svi ventili koji nisu u neutralnom položaju će biti onemogućeni, a na EHR ekranu će biti prikazan njihov redni broj i oznaka „R” (zadnji) ili „FR” (prednji). Ako se pokuša prebacivanje kontrole ručice za upravljanje kada jedan od ventila o kojima je reč nije u neutralnom položaju, indikator će početi da treperi sve do ponovne aktivacije onemogućenog EHR-a.



SS10M118 6



SS10J123 7

Da biste ponovo aktivirali ventil, upotrebite novododeljenu EHR kontrolu (polugu ili ručicu za upravljanje) i prebacite ventil kroz neutralni položaj u položaj za podizanje ili spuštanje, a zatim ga vratite u neutralni položaj.

Kada je isključen prekidač kontakta paljenja, trenutna postavka ručice za upravljanje (kontrola središnje postavljene ili zadnje postavljene ventila) biće zadržana u EHR memoriji da bi se ponovo aktivirala kada se prekidač kontakta paljenja uključi.

Ako središnje postavljene ventili nisu montirani na traktor, ovaj prekidač služi za izbor kontrole zadnjih EHR-ova pomoću poluge ili ručice za upravljanje. Kada na prekidaču ne svetli lampica, rukovanje ventilima se obavlja pomoću poluge, a kada je uključena lampica **(2)**, rukovanje se obavlja ručicom za upravljanje.

NAPOMENA: Nakon prebacivanja ručice za upravljanje iz upravljanja središnje montiranim ventilima na upravljanje zadnjim ventilima, automatski će biti obustavljeno rukovanje zadnjim ventilima pomoću poluge.

NAPOMENA: Prebacivanje rada ručice za upravljanje između upravljanja srednjim i zadnjim kompletima ventila ili obrnuto sa prekidačem postavljenim na ICP je moguće samo kada je postavka udaljenog ventila u podrazumevanom režimu, vidite stranu **Rad sa udaljenim ventilima (35.204)**. Kada su udaljeni ventili u klijentskom režimu rad ručice za upravljanje se može promeniti samo putem ekrana sa funkcijama ručice za upravljanje, kao što je opisano u nastavku.

Ručica za upravljanje funkcioniše po dve ose napred/nazad i levo/desno. Kretanje napred/nazad omogućava podizanje, neutralni položaj, spuštanje i lebdeći položaj za ventil 1, dok bočni pokreti ručice za upravljanje omogućavaju podizanje, neutralni položaj i spuštanje za ventil 2.

Pomerite ručicu za upravljanje unazad ili ulevo (**R**) da biste izvukli hidraulički cilindar.

Guranje ručice za upravljanje prema napred ili udesno u „donji” položaj (**L**) izazvaće uvlačenje cilindra. Daljim pomeranjem ručice za upravljanje prema napred bira se ‘plutanje’ (**F**) koje dopušta da se cilindar slobodno izvlači ili uvlači.

Dva načina rada mašine mogu se izvoditi istovremeno dijagonalnim pomeranjem ručice za upravljanje.

Kada su neophodne dodatne hidrauličke funkcije, ručica za upravljanje nudi dodatne opcije koje se aktiviraju pritiskom i držanjem tastera (**1**) na njoj.

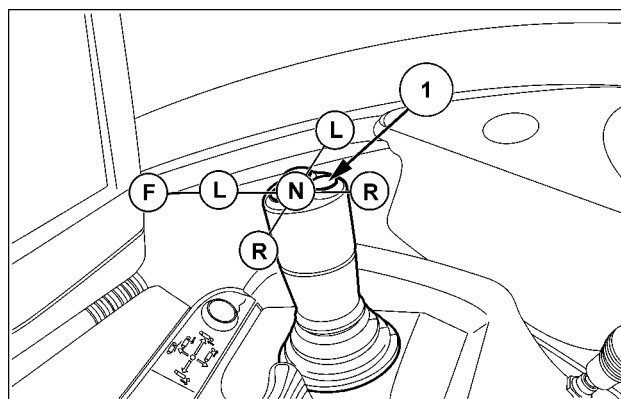
Daljinski ventil 1: Pomerite ručicu za upravljanje prema napred ili prema nazad da biste aktivirali podizanje, neutralni položaj, spuštanje ili lebdeći položaj.

Daljinski ventil 2: Pomerite ručicu za upravljanje nalevo ili nadesno da biste aktivirali podizanje, neutralni položaj i spuštanje.

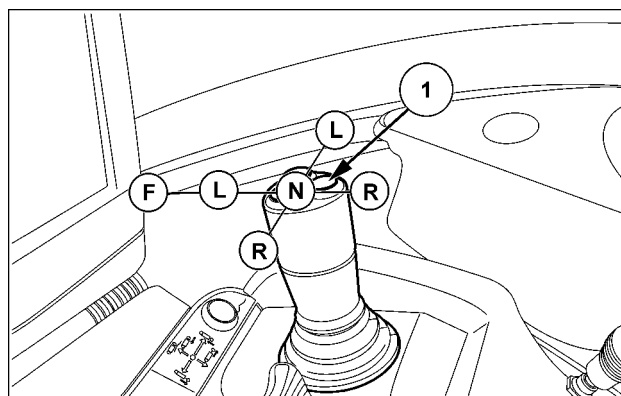
Daljinski ventil 3: Pritisnite i zadržite prekidač (**1**) i pomerite ručicu za upravljanje unapred ili unazad da biste aktivirali podizanje, neutralni položaj, spuštanje i lebdeći položaj.

Udaljeni ventil 4 (samo zadnji): Pritisnite i zadržite crni taster (**1**) i pomerite ručicu za upravljanje nalevo ili nadesno da biste aktivirali podizanje, neutralni položaj i spuštanje.

NAPOMENA: Uvek koristite „lebdeći” položaj da biste spustili cilindar sa jednostrukim dejstvom. Položaj „spusti” odnosi se isključivo na cilindre sa dvostrukim dejstvom.



SS10M109 8

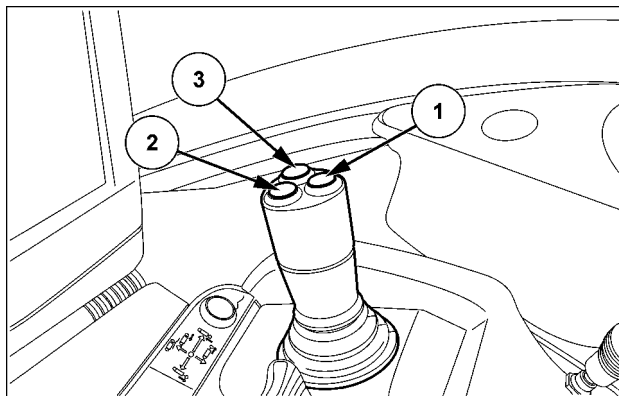


SS10M109 9

Funkcija prekidača

Broj prekidača	Funkcija
1	Za rukovanje ventilima 3 i 4, pritisnite/zadržite prekidač dok pomerate ručicu za upravljanje
2	* Aktivira daljinsku hidrauličku funkciju putem releja i dodatnog ventila
3	* Aktivira daljinsku hidrauličku funkciju putem releja i drugog dodatnog ventila

* Odnosi se isključivo na traktore opremljene fabrički montiranim utovarivačem ili ventilom preusmerivača na priključku.



SS10M110 10

Korišćenje ručice za upravljanje u lebdećem položaju

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Kada iz sistema ispuštate pritisak prvo proverite da li postoji rizik da nekoga povredite. Pre nego što odvojite cilindre ili opremu proverite da li su oprema ili priključak bezbedno poduprti.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W0424A

Kada je neophodno ispustiti hidraulički pritisak iz ventila 2 i 4, tj. pre odvajanja hidrauličkog creva od traktora, to možete obaviti pomoću tastera za lebdeći položaj na naslonu za ruku. Neophodno je obaviti sledeći postupak dok je motor pokrenut.

Ventili 1 i 3: Dok motor radi, pomerite upravljačku ručicu napred u plutajući položaj, a zatim zaustavite motor (ventil 1). Za ventil 3 pritisnite prekidač (2) i pomerite ručicu za upravljanje napred u lebdeći položaj. Zaustavite motor.

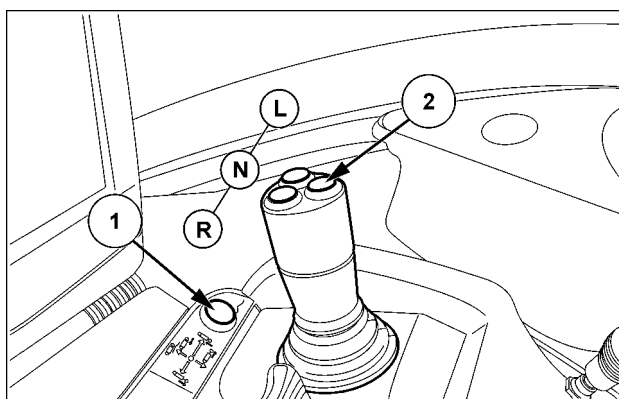
Ventili 2 i 4:

Kada je motor uključen, pritisnite i držite taster (1) istovremeno pomerajući ručicu za upravljanje do kraja u položaj za podizanje (R), a zatim je vratite u neutralan položaj (N). Isključite motor i odvojte hidraulička creva od udaljenog ventila broj 2.

Da biste otpustili pritisak u crevima za ventil broj 4, primenite isti postupak, ali pritisnite/držite tastere (1) i (2) pre nego što vratite ručicu za upravljanje u potpuno podignuti položaj (R).

NAPOMENA: Prethodnim postupkom takođe možete da izaberete lebdeći položaj ventila 2 i 4 tokom normalnog rada.

Da biste otkazali lebdeći režim, pomerite ručicu za upravljanje u bilo kom smeru u položaj za podizanje ili spuštanje, a zatim je vratite u neutralni položaj.



SS10M108 11

Ekran sa EHR funkcijama (sa ekranom u boji)

Na traktorima sa ekranom u boji, operater može da pristupi ekranu ručice za upravljanje i poluge koji sadrži detalje o njihovim funkcijama.

Daljnski ventili

Pomoću ▲▼ možete da se krećete kroz meni sve dok se ne prikaže ručica za upravljanje.

Reconf

Na ekranu s funkcijama ručice za upravljanje i poluge naveden je broj ventila kojima se upravlja pomoću ručice za upravljanje/poluga i odgovarajući pokreti neophodni za rukovanje svakim od njih. Upravljanje ventilima označenim crnim okvirom može se obaviti jednostavnim pomeranjem ručice za upravljanje/poluge.

Za upravljanje ventilima označenim plavim okvirom neophodno je pritisnuti prekidač **(1)** pre pomeranja ručice za upravljanje. Kada se pritisne prekidač, pojaviće se simbol **(2)** na donjoj desnoj strani ekrana.

Kada je u toku rukovanje ventilom, pozadina će se pretvoriti iz bele u narandžastu.

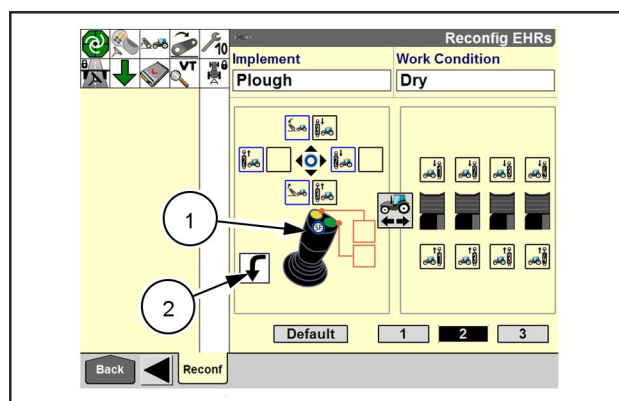
Prebacivanje između prednjeg/zadnjeg EHR

Kada se rukovanje pomoću ručice za upravljanje ili poluge prebaci između zadnjih i središnje postavljenih ventila, prikaz na ekranu će se takođe promeniti u skladu s novim podešavanjem. Levi deo ekrana odgovara prednjim EHR ventilima, dok desni deo ekrana odgovara zadnjim EHR ventilima. U primeru, slika 13, ručice se trenutno mogu dodeliti prednjim EHR-ovima, a upravljačka ručica zadnjim EHR-ovima.

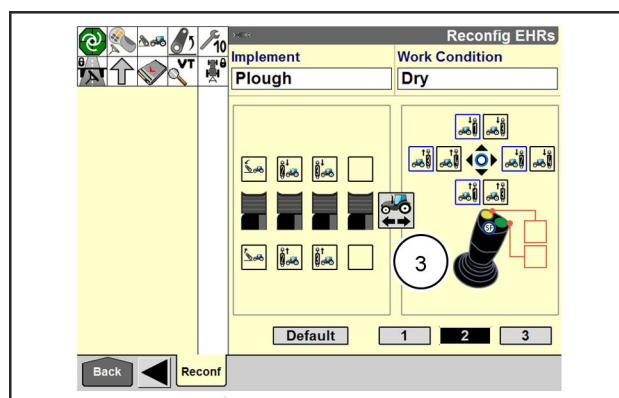
Kliknite na simbol traktora **(3)** da biste promenili odabir sa prednjih EHR ventila na zadnje EHR ventile i obrnuto.

Ako je traktor opremljen prednjom kukom, ekran takođe služi za identifikaciju ventila koji se koristi za upravljanje prednjom kukom.

U slučaju da je traktor fabrički opremljen prednjim utovarivačem, ekran funkcije će prikazivati kretanje ručice za upravljanje za podizanje/spuštanje kraka utovarivača i isturanje/vraćanje korpe.



SVIL17TR01298AA 12



SVIL17TR01304AA 13

Rukovanje džojstikom sa prednjim utovarivačem

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A

U slučaju da je prednji utovarivač fabrički montiran kao opcija, dostupna je elektronska ručica za upravljanje elektronskim daljinskim ventilima (EHR-ovi) koji se koriste za rukovanje utovarivačem i priključcima. Ručicom se istovremeno mogu kontrolisati najviše tri daljinska ventila.

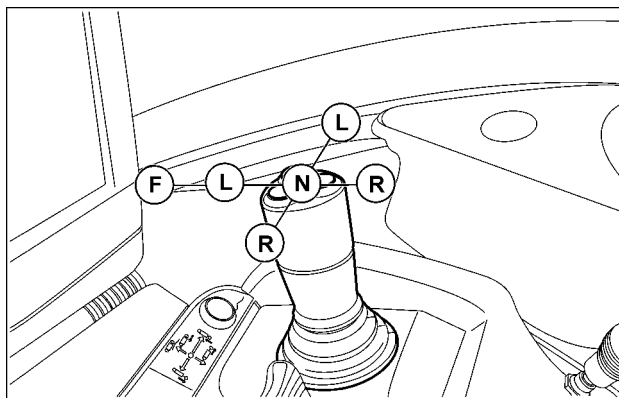
Ručica za upravljanje za 2 daljinska ventila

Daljinski ventil 1:

Pomerite ručicu za upravljanje napred (**L**) ili nazad (**R**) da biste podigli, odnosno spustili granu utovarivača.

Ako gurnete ručicu za upravljanje napred u položaj „spusti” (**L**), omogućićete spuštanje grane utovarivača na zemlju kontrolisanom brzinom.

Pomeranjem ručice za upravljanje do kraja napred u položaj „lebdenje” (**F**), grana utovarivača će se brzo spustiti u skladu sa svojom težinom. Ako je izabrano lebdenje kada je grana potpuno spuštena, korpa ili priključak će pratiti profil tla.



SS10M106 1

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pre izlaska iz kabine spustite sve komponente, alatke i priključke na tlo.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W0419A

NAPOMENA: Položaj „lebdenje” nije dostupan na daljinskim ventilima 2 i 3.

Daljinski ventil 2:

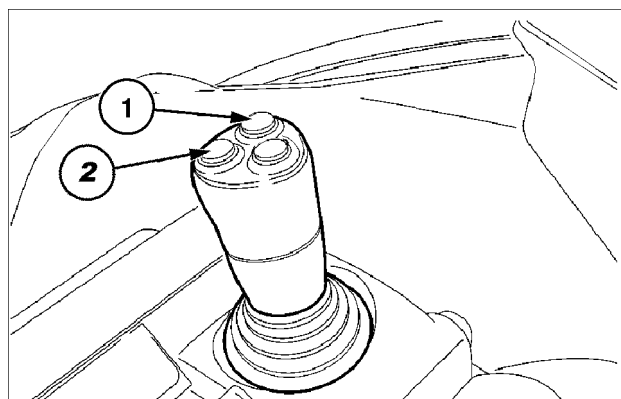
Pomeranjem ručice za upravljanje u položaj **(R)** obavljate vraćanje korpe, a pomeranjem ručice u položaj **(L)** praznite korpu.

NAPOMENA: Dijagonalnim pomeranjem ručice za upravljanje možete istovremeno rukovati granom utovarivača i korpom.

Kada su neophodne dodatne hidrauličke funkcije, ručica za upravljanje nudi dodatne opcije koje se aktiviraju pritiskom i držanjem prekidača **(1)** i **(2)** na njoj.

Funkcija prekidača

Broj prekidača	Funkcija
1	Aktivira daljinsku hidrauličku funkciju putem releja i dodatnog ventila
2	Aktivira daljinsku hidrauličku funkciju putem releja i drugog dodatnog ventila



SS10M165 2

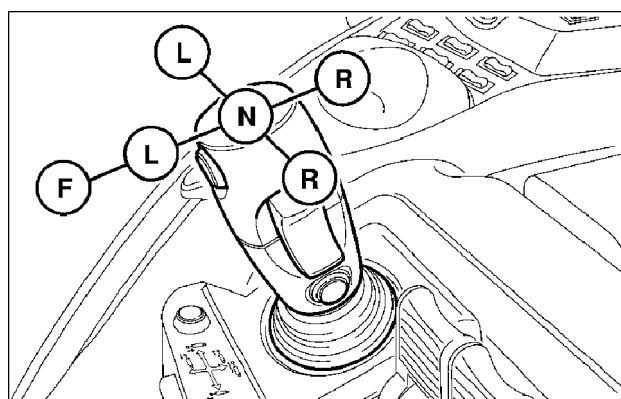
Ručica za upravljanje za 3 daljinska ventila

Daljinski ventil 1:

Pomerite ručicu za upravljanje napred **(L)** ili nazad **(R)** da biste podigli, odnosno spustili granu utovarivača.

Ako gurnete ručicu za upravljanje napred u položaj „spusti” **(L)**, omogućiti ćete spuštanje grane utovarivača na zemlju kontrolisanom brzinom.

Pomeranjem ručice za upravljanje do kraja napred u položaj „lebdjenje” **(F)**, grana utovarivača će se brzo spustiti u skladu sa svojom težinom. Ako je izabrano lebdjenje kada je grana potpuno spuštена, korpa ili priključak će pratiti profil tla.



SS10M157 3

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja!

Pre izlaska iz kabine spustite sve komponente, alatke i priključke na tlo.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W0419A

NAPOMENA: Položaj „lebdjenje” nije dostupan na daljinskim ventilima 2 i 3.

Daljinski ventil 2:

Pomeranjem ručice za upravljanje u položaj **(R)** obavljate vraćanje korpe, a pomeranjem ručice u položaj **(L)** praznite korpu.

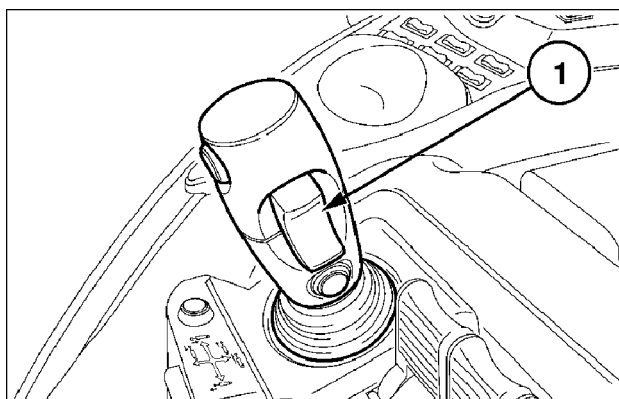
NAPOMENA: Dijagonalnim pomeranjem ručice za upravljanje možete istovremeno rukovati granom utovarivača i korpom.

Daljinski ventil 3 (ako je ugrađen):

U slučaju da je za rukovanje priključkom neophodna treća hidraulička funkcija, kao što je slučaj kod ploče za izbacivanje bala na viljuškaru ili čeljusti sa korpom „4 u 1“, prekidač (1) se koristi za upravljanje trećim ventilom.

Kontrola ovog ventila predstavlja progresivni samocentrirajući preklopni prekidač. Ova vrsta prekidača omogućava operateru da upravlja brzinom izvlačenja ili uvlačenja hidrauličnog cilindra.

Blagim pritiskom na prekidač generiše se minimalan protok ulja radi postizanja male brzine, a dodatnim pritiskom na prekidač tok se povećava, a s njim i brzina.



SS10M156 4

Aktiviranje i kalibracija ručice za upravljanje

Kada je isključen prekidač kontakta paljenja, funkcija ručice za upravljanje je deaktivirana. Da bi aktivirao ručicu za upravljanje, operater se mora nalaziti u sedištu, a motor mora raditi duže od 5 s.

Kada se upravljačka ručica deaktivira, treperi svetlo upozorenja (2).

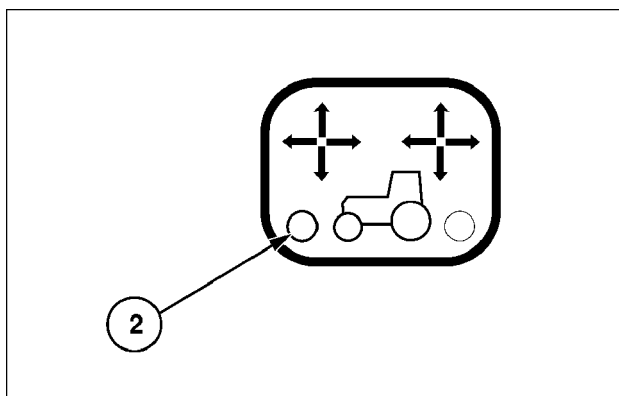
NAPOMENA: Ako operater napusti sedište dok motor radi, rad upravljačke ručice se deaktivira i svetlo upozorenja (2) počinje da treperi. Kada je operater ponovo na sedištu, rad ručice se ponovo aktivira nakon 2 s. Svetlo upozorenja će prestati da treperi i ostaće uključeno.

NAPOMENA: U slučajevima kada je utovarivač naknadno montiran na traktor na kome su daljinski ventili konfigurisani za rad sa prednjom kukom ili prednjom spojnicom, od izuzetne je važnosti da bude ovlašćeni prodavac obavi rekonfiguraciju ventila za rad sa utovarivačem.

Zahvaljujući ovome biće dostupne napredne funkcije kada se utovarivač koristi s ekranom u boji, a biće omogućena i automatska funkcija kako rukovanje ručicom za upravljanje ne bi moglo biti dodato u HMC programe.

Za postupak rekonfiguracije neophodni su posebni alati i njega mora obaviti ovlašćeni prodavac.

NAPOMENA: Pre prebacivanja ručice za upravljanje iz upravljanja središnje montiranim ventilima na upravljanje zadnjim ventilima i obrnuto, osigurajte da i poluge daljinskih ventila i ručica za upravljanje budu u neutralnom položaju.



BRK5676D 5

Ekran funkcije ručice za upravljanje (ako postoji)

U slučaju da je traktor fabrički opremljen prednjim utovarivačem, ekran funkcije će prikazivati kretanje ručice za upravljanje za podizanje/spuštanje kraka utovarivača i isturanje/vraćanje korpe.

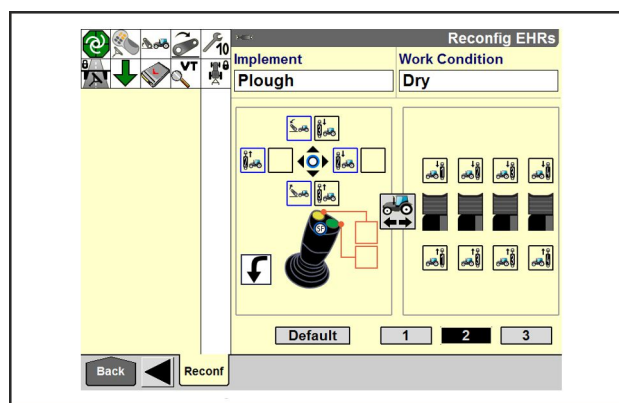
Da biste pristupili ekranu ručice za upravljanje:

- Nazad
- Daljinski ventili
- „Reconf“

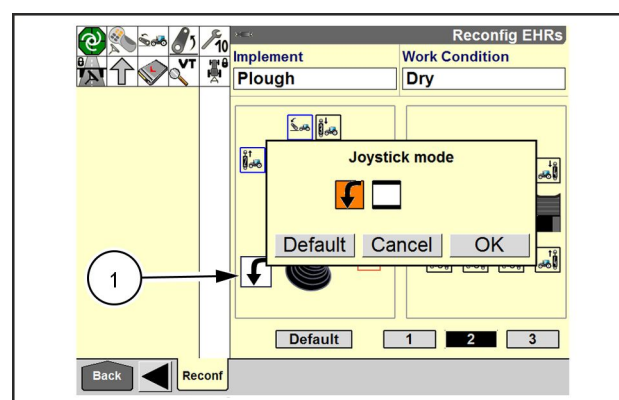
Ekran prikazuje podešavanje daljinskih ventila i prednje kuke sa ručicom za upravljanje.

Kliknite na režim ručice za upravljanje **(1)** da biste izabrali dve različite opcije režima:

- Normal (Normalno)
- Hold (Držanje)



SVIL17TR01298AA 6

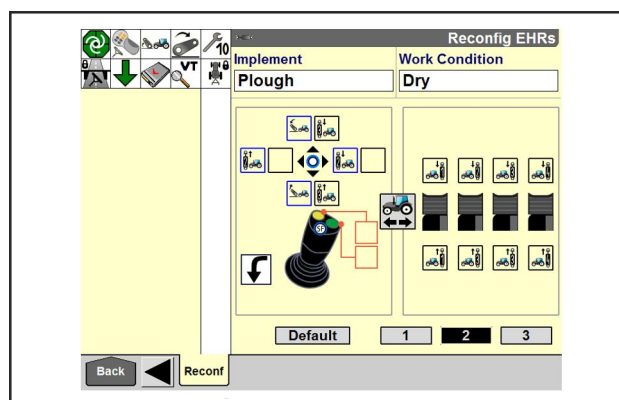


SVIL17TR01302AA 7

Normalni režim

Ručica za upravljanje se podrazumevano nalazi u normalnom režimu. Način rada je prethodno opisan.

Ekran ručice za upravljanje prikazuje smer kretanja ručice označavanjem odgovarajućeg simbola korpe crvenom bojom.



SVIL17TR01298AA 8

Režim držanja

Ova opcija je predviđena za blokiranje utovarivača sa viljuškom npr. prilikom transporta.

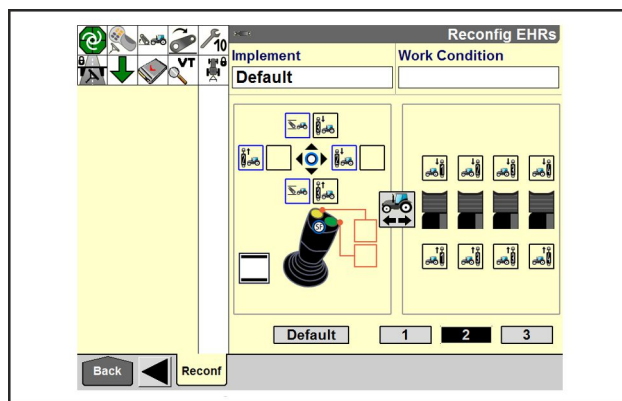
Izabrana opcija znači da je ručica za upravljanje trajno zaključana u smerovima nalevo i nadesno.

Pomerite ručicu za upravljanje unazad i pritisnite prekidač na njoj. Podizanje krakova utovarivača će se odmah zaustaviti. Pomerite ručicu za upravljanje u neutralan položaj, a zatim ponovo unazad da biste nastavili podizanje.

Prilikom svakog pritiska na prekidač na ručici za upravljanje dok se ona nalazi u položaju napred/spuštanje ili nazad/podizanje, kraci utovarivača će se zaustaviti.

Simbol korpe sa horizontalnim linijama biće prikazan na ekranu za smerove ručice za upravljanje nalevo i nadesno i biće označen crvenom kada se ručica pomeri napred i nazad i pritisne prekidač na njoj.

NAPOMENA: Pomerite ručicu za upravljanje iz neutralnog položaja pre nego što pritisnete prekidač na njoj. Ukoliko to ne učinite, nećete moći da omogućite funkciju držanja.



SVIL17TR01306AA 9

Središnje montirani udaljeni ventili

⚠ UPOZORENJE

Pokretni delovi!

Uvek koristite glavni prekidač hidrauličnog sistema za onemogućite komande kuke i daljinskih ventila pre vožnje putem.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1587A

⚠ UPOZORENJE

Neočekivano pomeranje mašine!

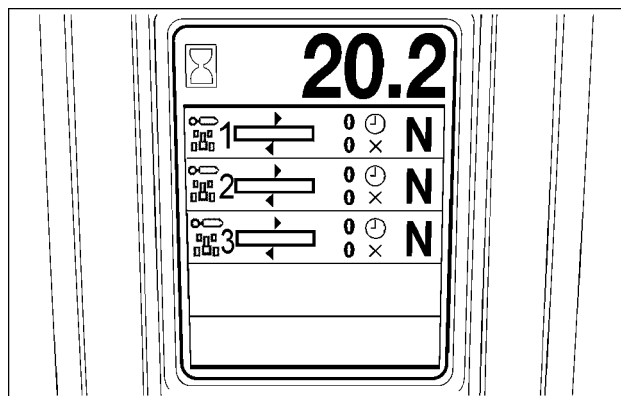
Uvek koristite uređaje za zaključavanje mašine kako biste sprečili nenamerno kretanje mašine (montirane ili vučene) ili njenih delova koji se mogu dogoditi tokom vožnje ili servisiranja (rasklapanje, okretanje ili drugo). Pročitajte i pratite sve instrukcije u uputstvu koje je dao proizvođač mašine.

Nepridržavanje može dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

W1789A

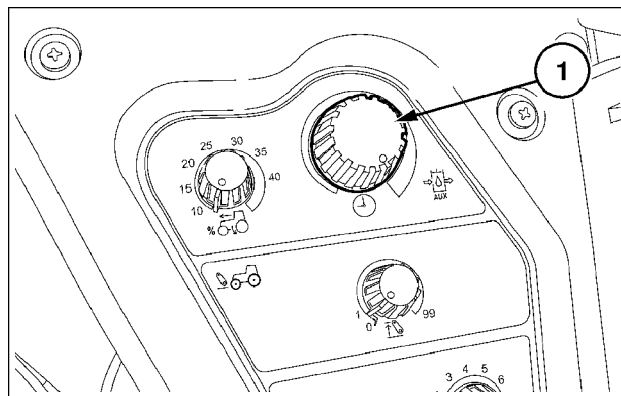
Podešavanje protoka ulja za središnje postavljani ventil

Pritisnite navigator za podešavanje EHR (1) slika 3 na naslonu za ruku i na ekranu će se prikazati dijalog za izbor ventila. Brojevi ventila će imati prefiks R (zadnji) ili F (prednji). Rotirajte navigator da biste izabrali odgovarajući ventil, a zatim ga pritisnite da biste pristupili ekranu sa postavkama za taj ventil.



SVIL17TR02283AA 1

Navigator služi i za izbor i promenu postavki ventila na ekranu sa performansama.

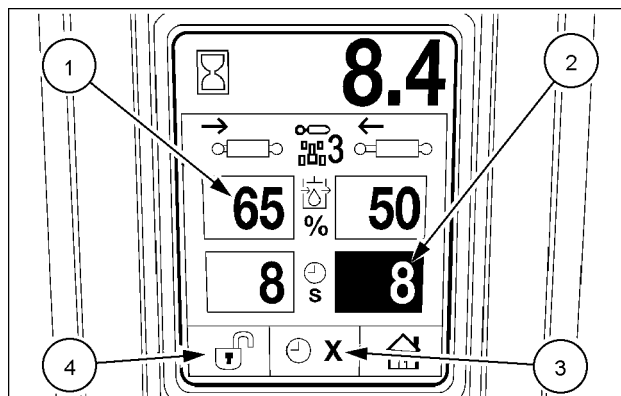


BRL6435C 2

Podešavanje performansi EHR

1. Protok ulja, uvlačenje i izvlačenje (u procentima).
2. Postavke tajmera, uvlačenje i izvlačenje (u sekundama).
3. Uključivanje/isključivanje tajmera.
4. Otključavanje ili zaključavanje ventila.

Kompletni detalji o podešavanjima srednje postavljenih EHR se mogu pronaći u ovom odeljku sa početkom na strani **Udaljeni ventili za kontrolu (35.204)**.



SVIL17TR02284AA 3

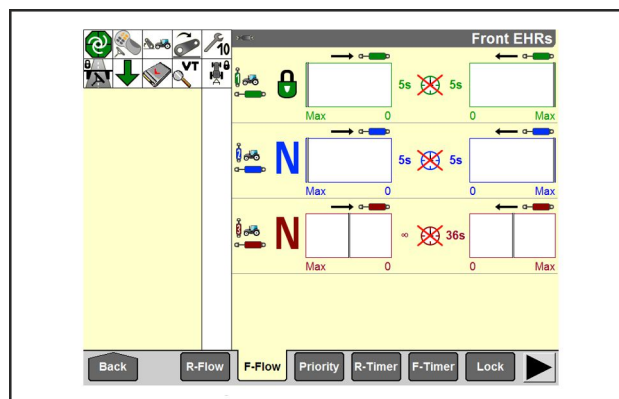
Podešavanje središnje postavljenog EHR ventila (pomoću ekrana u boji)

Moguće je promeniti veliki broj postavki i podešavanja središnje postavljenih EHR ventila. To možete učiniti pomoću navigatora ili ekrana u boji.

U podešavanja i postavke spadaju:

1. Podešavanje protoka ulja, uvlačenja i izvlačenja.
2. Postavke perioda tajmera, uvlačenja i izvlačenja.
3. Uključivanje/isključivanje tajmera.
4. Otključavanje ili zaključavanje ventila.
5. Prioritet EHR ventila.

Kompletni detalji o podešavanjima srednje postavljenih EHR se mogu pronaći u ovom odeljku sa početkom na strani **Udaljeni ventili za kontrolu (35.204)**.



SVIL17TR01301AA 4

Ovaj korak održavanja naveden u nastavku je potreban **SVAKIH 750 SATI ILI SVAKE 2 GODINE**.

Proverite ručnu kočnicu

Ručnu kočnicu treba da proveriti i podesi vaš ovlašćeni prodavac jer procedure zahtevaju uklanjanje nekih komponenti.